

Namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa.

禮敬 彼 世尊 阿拉漢 正等正覺者！

巴利課誦

巴利三藏譯叢 05

智行尊者 觀淨尊者 編輯
Bhante U Nyanacara, Bhante U Sopāka
瑪欣德尊者等 翻譯
Bhante U Mahinda

簡要目錄

詳細目錄

第一篇 皈依與受戒

一、三皈依與五戒

1. 請求受三皈五戒

戒子：(先禮敬戒師三次，接著誦唸請求文)

Aham bhante tisaraṅena saha paṭcasīlam dhammaṃ yācāmi,

尊者，我請求三皈依和五戒，

anuggahaṃ katvā sīlaṃ detha me bhante.

請尊者攝受，傳授給我(五)戒。

Dutiyampi ahaṃ bhante tisaraṅena saha paṭcasīlaṃ, dhammaṃ yācāmi, anuggahaṃ katvā sīlaṃ detha me bhante.

尊者，我第二次請求三皈依和五戒，請尊者攝受，傳授給我(五)戒。

Tatiyampi ahaṃ bhante tisaraṅena saha paṭcasīlaṃ dhammaṃ yācāmi, anuggahaṃ katvā sīlaṃ detha me bhante.

尊者，我第三次請求三皈依和五戒，請尊者攝受，傳授給我(五)戒。

戒師：Yamahaṃ vadāmi taṃ vadetha (vadehi).

你(們)跟著我唸。

戒子：Āma, bhante.

是的，尊者。

接下來戒子跟著戒師唸皈依文和戒文

2. 三皈依

戒師：Namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa.
禮敬彼世尊 阿拉漢 正等正覺者。

戒子：Namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa.(x3)
禮敬彼世尊 阿拉漢 正等正覺者。(三次)
Buddhaṃ saranaṃ gacchāmi.
我皈依佛。
Dhammaṃ saranaṃ gacchāmi.
我皈依法。
Saṅghaṃ saranaṃ gacchāmi.
我皈依僧。

Dutiyampi buddhaṃ saranaṃ gacchāmi.
Dutiyampi dhammaṃ saranaṃ gacchāmi.
Dutiyampi saṅghaṃ saranaṃ gacchāmi.
第二次我皈依佛。第二次我皈依法。第二次我皈依僧。

Tatiyampi buddhaṃ saranaṃ gacchāmi.
Tatiyampi dhammaṃ saranaṃ gacchāmi.
Tatiyampi saṅghaṃ saranaṃ gacchāmi.
第三次我皈依佛。第三次我皈依法。第三次我皈依僧。

戒師：Tisaraṅagamaṅaṃ paripuṅṅaṃ.
已經圓滿三皈依。

戒子：Āma, bhante.

是的，尊者。

3. 五戒

1.Pāṅātipātā veramaṅī-sikkhāpadaṃ samādiyāmi.
1.我持守不殺生的學習規則。

2.Adinnādānā veramaṅī-sikkhāpadaṃ samādiyāmi.
2.我持守不偷盜的學習規則。

3.Kāmesu micchācārā veramaṅī-sikkhāpadaṃ samādiyāmi.
3.我持守不邪淫的學習規則。

4.Musāvādā veramaṅī-sikkhāpadaṃ samādiyāmi.
4.我持守不妄語的學習規則。

5.Surā-meraya-majja-pamādaṭṭhānā veramaṅī-sikkhāpadaṃ samādiyāmi.
5.我持守不飲酒的學習規則。

4. 教誡與勸修

戒師：Tisaraṅena saha paṭcasīlaṃ dhammaṃ sādhukaṃ katvā appamādena sampādetha (sampādehi).
你(們)要好好地持守三皈五戒， 精進地圓滿(戒行)

戒子：Āma,bhante.
是的，尊者。

戒師：Sīlena sugatiṃ yanti, sīlena bhogasampadā, sīlena nibbutiṃ yanti.
由於戒行往生善趣，由於戒行具足財富，由於戒行達

到清涼。

Tasmā sīlaṃ visodhaye.

因此，要淨化戒行。

5. 發願與迴向

Idaṃ me puṭṭaṃ āsavakkhayaṃ vahaṃ hotu.
願以此功德，滅盡諸煩惱。

Idaṃ me puṭṭaṃ nibbānassa paccayo hotu.
願以此功德，成爲涅槃緣。

Mama puṭṭabhāgaṃ sabbasattānaṃ bhājemi.
願以此功德，分享諸眾生。

Te sabbe me samaṃ puṭṭabhāgaṃ labhantu.
願一切眾生，同享此功德。

Sādhu! Sādhu! Sādhu!
善哉！善哉！善哉！

二、三皈及慈心九戒的受戒儀規[1]

1. 請求三皈依及慈心九戒

戒子：(先禮敬戒師三次，接著誦唸請求文)

Ahaṃ bhante tisaraṅena saha navaṅga-samannāgataṃ uposatha-sīlaṃ dhammaṃ yācāmi,
尊者，我請求三皈依和布薩九戒，
anuggahaṃ katvā sīlaṃ detha me bhante.
請尊者攝受，傳授給我(九)戒。

Dutiyampi ahaṃ bhante tisaraṅena saha navaṅga-samannāgataṃ uposatha-sīlaṃ dhammaṃ yācāmi, anuggahaṃ katvā sīlaṃ detha me bhante.
尊者，我第二次請求三皈依和布薩九戒，請尊者攝受，傳授給我(九)戒。

Tatiyampi ahaṃ bhante tisaraṅena saha navaṅga-samannāgataṃ uposatha-sīlaṃ dhammaṃ yācāmi, anuggahaṃ katvā sīlaṃ detha me bhante.
尊者，我第三次請求三皈依和布薩九戒，請尊者攝受，傳授給我(九)戒。

戒師：Yamahaṃ vadāmi taṃ vadetha(vadehi).
你(們)跟著我唸。

1 (a)在《增支部．九集．獅子吼第二品．九支布薩經第八》(A9.2.8)，佛陀教導受持布薩九戒，求戒者受持布薩八戒後，持續培育慈心。善持者，即是慈心九戒的受持者。(b) 共住道場修行者，非常適合天天受持慈心九戒。

戒子：Āma, bhante.
是的，尊者。

接下來戒子跟著戒師唸皈依文和戒文

2. 三皈依

戒師：Namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa.
禮敬彼世尊 阿拉漢 正等正覺者。

戒子：Namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa.(x3)
禮敬彼世尊 阿拉漢 正等正覺者。(三次)

Buddhaṃ saranaṃ gacchāmi.
我皈依佛。
Dhammaṃ saranaṃ gacchāmi.
我皈依法。
Saṅghaṃ saranaṃ gacchāmi.
我皈依僧。

Dutiyampi buddhaṃ saranaṃ gacchāmi. Dutiyampi dhammaṃ saranaṃ gacchāmi. Dutiyampi saṅghaṃ saranaṃ gacchāmi.
第二次我皈依佛。第二次我皈依法。第二次我皈依僧。

Tatiyampi buddhaṃ saranaṃ gacchāmi.Tatiyampi dhammaṃ saranaṃ gacchāmi. Tatiyampi saṅghaṃ saranaṃ gacchāmi.
第三次我皈依佛。第三次我皈依法。第三次我皈依僧。

戒師：Tisaraṅagamaṅaṃ paripuṅṅaṃ.
已經圓滿三皈依。

戒子：Āma,bhante.
是的，尊者。

3. 九戒

1.Pāṅātipātā veramaṅī-sikkhāpadaṃ samādiyāmi.
1.我持守不殺生的學習規則。

2.Adinnādānā veramaṅī-sikkhāpadaṃ samādiyāmi.
2.我持守不偷盜的學習規則。

3.Abrahmacariyā veramaṅī-sikkhāpadaṃ samādiyāmi.
3.我持守不淫的學習規則。

4.Musāvādā veramaṅī-sikkhāpadaṃ samādiyāmi.
4.我持守不妄語的學習規則。

5.Surā-meraya-majja-pamādaṭṭhānā veramaṅī-sikkhāpadaṃ samādiyāmi.
5.我持守不飲酒的學習規則。

6.Vikālabhojanā veramaṅī-sikkhāpadaM samādiyāmi.
6.我持守不非時(午後到隔天太陽出來前)食的學習規則。

7.Nacca-gīta-vādita-visūka-dassana-mālā-gandha-vilepana-dhārana-maṅḍana-vibhūsanaṭṭhānā veramaṅī-sikkhāpadaṃ samādiyāmi.
7.我持守不跳舞 唱歌 聽音樂 看表演、遠離作爲美化身體

的花鬘 芳香 塗油 衣物 妝飾品的學習規則。

8.Uccāsayana-mahāsayanā veramaṅī-sikkhāpadaṃ samādiyāmi.
8.我持守不(坐臥)高廣大床的學習規則。

9.Sabbe sattā
願一切有情眾生
Averā hontu,
沒有怨敵 無危難，
Abyāpajjā hontu,
沒有內心的苦惱，
Anīghā hontu,
沒有身體的痛苦，
Sukhī attānaṃ pariharantu.
自己隨時保持快樂

4. 教誡與勸修

戒師：Tisaraṅena saha navaṅgasamannāgataṃ uposathasīlaṃ dhammaṃ sādhukaṃ katvā appamādena sampādetha (sampādehi)
你(們)要好好地守護三皈與九戒，精進地圓滿(戒行)

戒子：Ama,bhante.
是的，尊者。

5. 發願與迴向

Idaṃ me puṭṭaṃ āsavakkhayaṃ vahaṃ hotu.
願以此功德，滅盡諸煩惱。

Idaṃ me puṭṭaṃ nibbānassa paccayo hotu.
願以此功德，成爲涅槃緣。

Mama puṭṭabhāgaṃ sabbasattānaṃ bhājemi.
願以此功德，分享諸眾生。

Te sabbe me samaṃ puṭṭabhāgaṃ labhantu.
願一切眾生，同享此功德。

Sādhu! Sādhu! Sādhu!
善哉！善哉！善哉！

第二篇 早課

一、佛陀開悟後之第一偈

Namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa (x3)

Anekajātisaṃsāraṃ
Sandhāvissaṃ anibbisaṃ:
Gahakāraṃ gavesanto,
dukkhā jāti punappunaṃ.

gahakāraka diṭṭho'si,
puna gehaṃ na kāhasi;
sabbā te phāsukā bhaggā,
gahakuṭaṃ visaṅkhataṃ;
visaṅkhāragataṃ cittaṃ,
taṅhānaṃ khayamajjhagā.(x3)

禮敬 彼 世尊 阿拉漢 正等正覺者 (三次)

流轉於多生輪迴，
尋覓造屋者而找不到，
一再受生乃是苦。

造屋者！你被看穿了；
不得再造屋。
你的諸椽桷已破，屋樑已毀。
(我)心已證無為，
達到滅盡渴愛。(三次)

二、緣起次第（前夜）

Iti imasmiṃ sati idaṃ hoti,
imassuppādā idaṃ uppajjati,
—yadidaṃ—

avijjāpaccayā saṅkhārā,
saṅkhārapaccayā viṭṭāṅaṃ,
viṭṭāṅapaccayā nāmarūpaṃ,
nāmarūpapaccayā saḷāyatanaṃ,
saḷāyatanapaccayā phasso,
phassapaccayā vedanā,
vedanāpaccayā taṅhā,
taṅhāpaccayā upādānaṃ,
upādānapaccayā bhavo,
bhavapaccayā jāti,
jātipaccayā jarāmaraṅaṃ
soka-parideva-dukkha-domanassupāyāsā
sambhavanti – evametassa kevalassa
dukkhakkhandhassa samudayo hoti.

yadā have pātubhavanti dhammā,
ātāpino jhāyato brāhmaṅassa;
athassa kaṅkhā vapayanti sabbā;
yato pajānāti sahetudhammaṃ.

此有故彼有，
此生故彼生，
—亦即—

緣於無明，行生起；
緣於行，識生起；
緣於識，名色生起；
緣於名色，六處生起；
緣於六處，觸生起；
緣於觸，受生起；
緣於受，愛生起；
緣於愛，取生起；
緣於取，有生起；
緣於有，生生起；
緣於生，老、死、愁、悲、苦、憂、惱生起。
如是，集起這整堆苦。

正當諸法顯現，
於精進、禪修的清淨梵行者，
他的疑惑全消失。
因爲，他慧知有因法。

三、緣滅次第（中夜）

Iti imasmiṃ asati idaṃ na hoti,
imassa nirodhā idaṃ nirujjhati,
─yadidaṃ─

avijjānirodhā saṅkhāranirodho,
saṅkhāranirodhā viṭṭāṅanirodho,
viṭṭāṅanirodhā nāmarūpanirodho,
nāmarūpanirodhā saḷāyatananirodho,
saḷāyatananirodhā phassanirodho,
phassanirodhā vedanānirodho,
vedanānirodhā taṅhānirodho,
taṅhānirodhā upādānanirodho,
upādānanirodhā bhavanirodho,
bhavanirodhā jātinirodho,
jātinirodhā jarāmaraṅaṃ
soka-parideva-dukkha-domanassupāyāsā nirujjhanti –
evametassa kevalassa dukkhakkhandhassa nirodho hotī.

yadā have pātubhavanti dhammā,
ātāpino jhāyato brāhmaṅassa;
athassa kaṅkhā vapayanti sabbā;
yato khayaṃ paccayānaṃ avedī.

此無故彼無，
此滅故彼滅，
—亦即—

無明滅故行滅；
行滅故識滅；
識滅故名色滅；
名色滅故六處滅；
六處滅故觸滅；
觸滅故受滅；
受滅故愛滅；
愛滅故取滅；
取滅故有滅；
有滅故生滅；
生滅故老、死、愁、悲、苦、憂、惱滅。
如是，滅去這整堆苦。

正當諸法顯現，
於精進、禪修的清淨梵行者，
他的疑惑全消失。
因爲，他了知眾緣之滅盡。

四、緣起次第與緣滅次第（後夜）

Iti imasmiṃ sati idaṃ hoti,
imassuppādā idaṃ uppajjati,
imasmiṃ asati idaṃ na hoti,
imassa nirodhā idaṃ nirujjhati,
—yadidaṃ—

avijjāpaccayā saṅkhārā,
saṅkhārapaccayā viṭṭāṅaṃ,
viṭṭāṅapaccayā nāmarūpaṃ,
nāmarūpapaccayā saḷāyatanaṃ,
saḷāyatanapaccayā phasso,
phassapaccayā vedanā,
vedanāpaccayā taṅhā,
taṅhāpaccayā upādānaṃ,
upādānapaccayā bhavo,
bhavapaccayā jāti,
jātipaccayā jarāmaraṅaṃ
soka-parideva-dukkha-domanassupāyāsā
sambhavanti - evametassa kevalassa
dukkhakkhandhassa samudayo hoti.

此有故彼有，
此生故彼生；
此無故彼無，
此滅故彼滅，
—亦即—

緣於無明，行生起；
緣於行，識生起；
緣於識，名色生起；
緣於名色，六處生起；
緣於六處，觸生起；
緣於觸，受生起；
緣於受，愛生起；
緣於愛，取生起；
緣於取，有生起；
緣於有，生生起；
緣於生，老、死、愁、悲、苦、憂、惱生起。
如是，集起這整堆苦。

avijjāyatveva asesavirāganirodhā saṅkhāranirodho,
saṅkhāranirodhā viṭṭāṅanirodho,
viṭṭāṅanirodhā nāmarūpanirodho,
nāmarūpanirodhā saḷāyatananirodho,
saḷāyatananirodhā phassanirodho,
phassanirodhā vedanānirodho,
vedanānirodhā taṅhānirodho,
taṅhānirodhā upādānanirodho,
upādānanirodhā bhavanirodho,
bhavanirodhā jātinirodho,
jātinirodhā jarāmaraṅaṃ
soka-parideva-dukkha-domanassupāyāsā
nirujjhanti – evametassa kevalassa dukkhakkhandhassa nirodho hotī.

yadā have pātubhavanti dhammā,
ātāpino jhāyato brāhmaṅassa;
vidhūpayaṃ tiṭṭhati mārasenaṃ;
sūriyova obhāsayamantalikkhaṃ.

無明之無餘逝滅故行滅；
行滅故識滅；
識滅故名色滅；
名色滅故六處滅；
六處滅故觸滅；
觸滅故受滅；
受滅故愛滅；
愛滅故取滅；
取滅故有滅；
有滅故生滅；
生滅故老、死、愁、悲、苦、憂、惱滅。
如是，滅去這整堆苦。

正當諸法顯現
於精進、禪修的清淨梵行者，
他站立破魔軍，正如太陽照耀黑暗。

五、二十四緣

1. hetupaccayo,
2. ārammaṅapaccayo,
3. adhipatipaccayo,
4. anantarapaccayo,
5. samanantarapaccayo,
6. sahajātapaccayo,
7. aṭṭamaṭṭapaccayo,
8. nissayapaccayo,
9. upanissayapaccayo,
10. purejātapaccayo,
11. pacchājātapaccayo,
12. āsevanapaccayo,
13. kammapaccayo,
14. vipākapaccayo,
15. āhārapaccayo,
16. indriyapaccayo,
17. jhānapaccayo,
18. maggapaccayo,
19. sampayuttapaccayo,
20. vippayuttapaccayo,
21. atthipaccayo,
22. natthipaccayo,
23. vigatapaccayo,
24. avigatapaccayo hoti.

1. 因緣
2. 所緣緣
3. 增上緣
4. 無間緣
5. 相續緣
6. 俱生緣
7. 相互緣
8. 依止緣
9. 親依止緣
10. 前生緣
11. 後生緣
12. 重複緣
13. 業緣
14. 果報緣（異熟緣）
15. 食緣
16. 根緣
17. 禪那緣
18. 道緣
19. 相應緣
20. 不相應緣
21. 有緣
22. 無有緣
23. 離去緣
24. 不離去緣。

六、修慈：慈心禪

《Mettā-bhāvanā》

Sabbe sattā sabbe pāṇā
sabbe bhūtā sabbe puggalā
sabbe attabhāva-pariyāpannā
sabbā itthiyo sabbe purisā
sabbe ariyā sabbe anariyā
sabbe devā sabbe manussā
sabbe vinipātikā

averā hontu
abyāpajjhā hontu
anīghā hontu
sukhī-attānaṃ pariharantu. （慈）
dukkhā muccantu （悲）
yathā laddha-sampattito
mā vigacchantu （喜）
kammassakā.（捨）

puratthimāya disāya, pacchimāya disāya,
uttarāya disāya, dakkhināya disāya,
puratthimāya anudisāya, pacchimāya anudisāya,
uttarāya anudisāya, dakkhināya anudisāya,
heṭṭhimāya disāya, uparimāya disāya,

一切有情、一切有息者、
一切受生者、一切個體、
一切已得自身的(眾生)；
一切陰性、一切陽性、
一切聖者、一切非聖者、
一切天神、一切人類、
一切墮入惡趣者。

願他們 沒有怨敵 無危難，
願他們 沒有內心的瞋惱，
願他們 沒有身體的痛苦。
願他們 自己隨時保持快樂，
願他們 解脫痛苦，
願他們 不失去任何已得的，
願他們 是業的主人

在東方，在西方，
在北方，在南方，
在東南方，在西北方，
在東北方，在西南方，
在下方，在上方。

sabbe sattā   sabbe pāṅā
sabbe bhūtā   sabbe puggalā
sabbe attabhāva-pariyāpannā
sabbā itthiyo   sabbe purisā
sabbe ariyā   sabbe anariyā
sabbe devā   sabbe manussā
sabbe vinipātikā

averā   hontu
abyāpajjhā   hontu
anīghā   hontu
sukhī-attānaṃ pariharantu.（慈）
dukkhā muccantu   （悲）
yathā laddha-sampattito
mā vigacchantu   （喜）
kammassakā.（捨）

Uddhaṃ yāva bhavaggā ca, adho yāva avicito,
samantā cakkavālesu, ye sattā pathavī carā,
abyāpajjhā niverā ca, nidukkhā cānupaddavā.

Uddhaṃ yāva bhavaggā ca, adho yāva avicito,
samantā cakkavālesu, ye sattā udake carā,
abyāpajjhā niverā ca, nidukkhā cānupaddavā

Uddhaṃ yāva bhavaggā ca, adho yāva avicito
samantā cakkavālesu ye sattā ākāse carā
abyāpajjhā niverā ca nidukkhā cānupaddavā

一切有情、一切有息者、
一切受生者、一切個體、
一切已得自身的(眾生)；
一切陰性、一切陽性、
一切聖者、一切非聖者、
一切天神、一切人類、
一切墮入惡趣者。

願他們 沒有怨敵 無危難，
願他們 沒有內心的瞋惱，
願他們 沒有身體的痛苦。
願他們 自己隨時保持快樂，
願他們 解脫痛苦，
願他們 不失去任何已得的，
願他們 是業的主人

上至有頂天，下至無間地獄，
在整個輪圍山中，所有在地面上走的有情，
(願他們)沒有內心的苦惱，沒有怨敵，沒有身體的痛苦，沒有危難。

上至有頂天，下至無間地獄，
在整個輪圍山中，所有在水中游的有情，
(願他們)沒有內心的苦惱，沒有怨敵，沒有身體的痛苦，沒有危難。

上至有頂天，下至無間地獄，
在整個輪圍山中，所有在空中飛的有情，
(願他們)沒有內心的苦惱，沒有怨敵，沒有身體的痛苦，沒有危難。

七、四資具省察文

1. Paṭisaṅkhā yoniso cīvaraṃ paṭisevāmi,
yāvad eva sītassa paṭighātāya, unhassa paṭighātāya
daṃsamakasavātātapasiriṃsapasamphassānaṃ paṭighātāya,
yāvad eva hirikopīnapaṭicchādanatthaṃ.

2. Paṭisaṅkhā yoniso piṅḍapātaṃ paṭisevāmi
neva davāya na madāya na maṅḍanāya na vibhūsanAya,
yāvad eva imassa kāyassa ṭhitiyā yāpanāya,
vihiṃsūparatiyā brahmacariyānuggahāya,
iti purāṅaṭ ca vedanaṃ paṭihaṅkhāmi
navaṭ ca vedanaṃ na uppādessāmi, yātrā ca me bhavissati
anavajjatā ca phāsuvihāro ca.

3. Paṭisaṅkhā yoniso senāsanaṃ paṭisevāmi,
yāvad eva sītassa paṭighātāya unhassa paṭighātāya
daṃsamakasavātātapasiriṃsapasamphassānaṃ paṭighātāya,
yāvad eva utuparissayavinodanaṃ paṭisallāṅārāmatthaṃ.

4. Paṭisaṅkhā yoniso
gilānapaccayabhesajjaparikkhāraṃ paṭisevāmi,
yāvad eva uppannānaṃ veyyābādhikānaṃ
vedanānaṃ paṭighātāya abyābajjhaparamatāya.

1. 我如理省思使用衣服(的目的)，
   僅僅只是爲了防禦冷熱，
   爲了防禦虻、蚊、風、太陽、爬蟲類的接觸，
   僅僅只是爲了遮蔽羞處。

2. 我如理省思使用缽食(的目的)，
   既不是爲了好玩也不是爲了驕逸、打扮、妝飾，
   僅僅只是爲了這個身體的住續維持，爲了停止(飢餓的)傷害，爲了支持(清淨的)梵行。
   如此，我將滅除舊的(飢餓的苦)受，又不令新的(太飽的苦)受產生，我將維持生命、
   不(因不適量的飲用而引生)過失而且生活安樂。

3. 我如理省思使用住處(的目的)，
   僅僅只是爲了防禦冷熱，
   爲了防禦虻蚊風太陽爬蟲類的接觸，
   僅僅只是爲了去除氣候(引起)的危險和好樂獨處禪修。

4. 我如理省思使用必需的藥品(來治療)疾病(的目的)，
   僅僅只是爲了解決已生的病苦受，
   爲了儘量沒有身苦。

八、善吉祥偈

Bhavatu sabbamaṅgalaṃ,	願您一切吉祥
rakkhantu sabbadevatā,	願諸神保護您
sabba-buddhānubhavena,	依諸佛威神力
sadā sotthi bhavantu te.	願您永遠平安
Bhavatu sabbamaṅgalaṃ,	願您一切吉祥
rakkhantu sabbadevatā,	願諸神保護您
sabba-dhammānubhavena,	依諸法威神力
sadā sotthi bhavantu te.	願您永遠平安
Bhavatu sabbamaṅgalaṃ,	願您一切吉祥
rakkhantu sabbadevatā,	願諸神保護您
sabba-saṅghānubhavena,	依僧團威神力
sadā sotthi bhavantu te.	願您永遠平安

Sādhu！Sādhu！Sādhu！

善哉！善哉！善哉！

九、隨喜功德與請求原諒 [2]

禮敬者：Okāsa vandāmi, Bhante.
請讓我禮敬尊者。（頂禮一拜）

尊　者：Sukhi hotu, nibbānapaccayo hotu.
祝你快樂，願成爲涅槃的助緣。

禮敬者：Mayā kataṃ puṭṭaṃ Sāminā anumoditabbaṃ.
願您隨喜我所作的功德。

尊　者：Sādhu! Sādhu! anumodāmi.
薩度！薩度！我隨喜。

禮敬者：Sāminā kataṃ puṭṭaṃ mayhaṃ dātabbaṃ.
願您所作的功德也與我[分享]。

尊　者：Sādhu! anumoditabbaṃ.
薩度！[你]應隨喜。

禮敬者：Sādhu Sādhu anumodāmi. Okāsa, dvārattayena
Kataṃ sabbaṃ accayaṃ, khamatha me, Bhante.
薩度！薩度！我隨喜。尊者，若我由[身、
語、意]三門所作的一切過失，請原諒我。

尊　者：Khamāmi, khamitabbaṃ.
我原諒[你]，[你也]應原諒[我]。

禮敬者：Sādhu! Okāsa, khamāmi, Bhante.
薩度！尊者，我原諒[您]。（頂禮三拜）

尊　者：Sukhi hotu, nibbānapaccayo hotu.
祝你快樂，願成爲涅槃的助緣。

2　在下座比庫禮敬上座比庫，或在家人禮敬比庫時，皆可唸誦此文。在斯里蘭卡的Shrī kalyāṇī yogāshrama saṃsthā（室利· 咖離阿尼修行園派），禮敬上座成為比庫們的日常功課之一。

十、感恩施主

ပစ္စည်းလေးပါး ဒါယကာ ချမ်းသာကိုယ်စိတ် မြဲပါစေ။

ဥပါဒ်ရန်ဘေး ကင်းစင်ဝေး ငြိမ်းအေးကြပါစေ။

Picci（資具） le（四） pa dayaka（施主）
chan-tha（安樂） ko-cit（身心） mye（常） pace
Upad-yanbhe（危險） kinsinve（遠離）
gyen-e（寂靜） japace.

願資具施主 身心常安樂 危難遠離無 安穩寂靜住

ဝေယျာဝစ္စ ဒါယကာ ချမ်းသာကိုယ်စိတ် မြဲပါစေ။

ဥပါဒ်ရန်ဘေး ကင်းစင်ဝေး ငြိမ်းအေးကြပါစေ။

Veyyavasse（服務） dayaka（施主）
chan-tha（安樂） ko-cit（身心）mye（常） pace
Upad-yanbhe（危險） kinsinve（遠離）
gyen-e（寂靜） japace

願法務施主 身心常安樂 危難遠離無 安穩寂靜住

Sādhu! Sādhu! Sādhu!



第三篇 晚課

零、前行

1. Samantā cakkavāḷesu, atrāgacchantu devatā; Saddhammaṃ munirājassa, suṅantu saggamokkhadaṃ.
2. Dhammassavanakālo ayaṃ bhadantā. (x3)
3. Namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa(x3)
4. Ye santā santacittā, tisaraṅasaraṅā, ettha lokantare vā,Bhummābhummā ca devā, guṅagaṅagahaṅa, byāvaṭā sabbakālaṃ.
   Ete āyantu devā, varakanakamaye, merurāje vasanto,Santo santosahetuṃ, munivaravacanaṃ, sotumaggaṃ samaggaṃ.
5. Sabbesu cakkavāḷesu, yakkhā devā ca brahmano;
   Yaṃ amhehi kataṃ puññaṃ, sabbasampattisādhakaṃ.
6. Sabbe taṃ anumoditvā, samaggā sāsane ratā;
   Pamādarahitā hontu, ārakkhāsu visesato.
7. Sāsanassa ca lokassa, vuḍḍhī bhavatu sabbadā;
   Sāsanampi ca lokañca, devā rakkhantu sabbadā.
8. Saddhiṃ hontu sukhī sabbe, parivārehi attano;
   Anīghā sumanā hontu, saha sabbehi ñātibhi.
9. Rājato vā corato vā manussato vā amanussato vā
   Aggito vā udakato vā pisācato vā khānukato vā
   Kaṅṭakato vā nakkhattato vā janapadarogato vā
   Asaddhammato vā asandiṭṭhito vā asappurisato vā
   Caṅḍa-hatthi-assa-miga-goṅa-kukkura-ahi-
   vicchikka-maṅisappa-dīpi-accha-taraccha-sūkara-mahiṃsa-yakkha-rakkhasādīhi
   Nānā-bhayato vā nānā-rogato vā
   Nānā-upaddavato vā ārakkhaṃ gaṅhantu.

1‧願普輪圍界，　　　諸天來聆聽，
　牟尼王正法，　　　導生天.解脫！

2‧ 大德們，這是聆聽法的時候！（三遍）

3‧ 禮敬彼世尊、阿拉漢、正自覺者！（三遍）

4‧ 於此或他世界，寂靜心的寂靜者，
已皈依的三皈依者，
一切時忙於求取諸功德的地居.非地居諸天，
願住在至上黃金山的須彌山王之諸天來這裡，
和合聆聽作爲寂靜與知足之因的牟尼至言！

5‧ 一切輪圍世界的亞卡、諸天和梵天，
[願隨喜]我們所作的功德和善作的一切成就！

6‧ 隨喜該一切[功德]後，於[佛]教中和合、快樂；
願沒有放逸，特別是對於守護！

7‧ 願[佛陀的]教法和世間在一切時中得增長，
願諸天一切時守護教法和世間！

8‧ 願你們自己和一切眷屬快樂，
願你們及一切親戚無惱苦、喜悅！

9‧ 願[你們]得到保護，[不遭受]王、賊、人、非人、火、水、食血肉鬼、樹樁、荊棘、星宿、傳染病、非法者、異見者或不善人，兇惡的象.馬.鹿.公牛.狗.蛇.蠍.馬尼蛇.豹.熊.鬣狗.豬.水牛.亞卡.惡鬼等各種怖畏、各種疾病或各種災禍！

1. Maṅgalasuttaṃ

1. Yaṃ maṅgalaṃ dvādasahi, cintayiṃsu sadevakā,
   Sotthānaṃ nādhigacchanti, aṭṭhattiṃsañca maṅgalaṃ.

2. Desitaṃ devadevena, sabbapāpavināsanaṃ,
   Sabbalokahitatthāya, maṅgalaṃ taṃ bhaṅāma he.

3. Evaṃ me sutaṃ - ekaṃ samayaṃ bhagavā Sāvatthiyaṃ viharati Jetavane anāthapiṅḍikassa ārāme.
   Atha kho aññatarā devatā abhikkantāya rattiyā, abhikkantavaṅṅā, kevalakappaṃ Jetavanaṃ obhāsetvā yena bhagavā tenupasaṅkami, upasaṅkamitvā bhagavantaṃ abhivādetvā ekamantaṃ aṭṭhāsi. Ekamantaṃ ṭhitā kho sā devatā bhagavantaṃ gāthāya ajjhabhāsi -

4. Bahū devā manussā ca,
   maṅgalāni acintayuṃ,
   ākaṅkhamānā sotthānaṃ,
   brūhi maṅgalamuttamaṃ.

5. Asevanā ca bālānaṃ,
   paṅḍitānañca sevanā,
   pūjā ca pūjaneyyānaṃ,
   etaṃ maṅgalamuttamaṃ.

一、吉祥經

1. [人界]與諸天思維了“吉祥”十二年，
   不能獲得福祉和三十八種吉祥。

2. 天中天所宣說，令一切惡消失，
   爲利益一切世間，讓我們誦彼吉祥經！

3. 如是我聞：一時，世尊住在沙瓦提城揭德林給孤獨園。當時，在深夜，有位容色殊勝的天人照亮了整座揭德林，來到世尊之處。來到之後，禮敬世尊，然後站在一邊。站在一邊的那位天人以偈頌對世尊說：

4. 眾多天與人，
   思維諸吉祥，
   希望得福祉，
   請說最吉祥！

   （世尊說：）

5. 不親近愚人，
   應親近智者，
   敬奉可敬者，
   此爲最吉祥。

6. Patirūpadesavāso ca,
   pubbe ca katapuññatā,
   attasammāpaṅidhi ca,
   etaṃ maṅgalamuttamaṃ.

7. Bāhusaccañca sippañca,
   vinayo ca susikkhito,
   subhāsitā ca yā vācā,
   etaṃ maṅgalamuttamaṃ.

8. Mātāpitu upaṭṭhānaṃ,
   puttadārassa saṅgaho,
   anākulā ca kammantā,
   etaṃ maṅgalamuttamaṃ.

9. Dānañca dhammacariyā ca,
   ñātakānañca saṅgaho,
   anavajjāni kammāni,
   etaṃ maṅgalamuttamaṃ.

10. āratī viratī pāpā,
    majjapānā ca saṃyamo,
    appamādo ca dhammesu,
    etaṃ maṅgalamuttamaṃ.

6. 居住適宜處，
往昔曾修福，
自立正志願，
此爲最吉祥。

7. 多聞.技術精，
善學於律儀，
所說皆善語，
此爲最吉祥。

8. 奉侍父母親，
愛護妻與子，
工作不混亂，
此爲最吉祥。

9. 佈施與法行，
接濟諸親族，
行爲無過失，
此爲最吉祥。

10. 遠離.離惡事，
自制不飲酒，
於法不放逸，
此爲最吉祥。

11. Gāravo ca nivāto ca,
santuṭṭhi ca kataññutā,
kālena dhammassavanaṃ,
etaṃ maṅgalamuttamaṃ.

12. Khantī ca sovacassatā,
samaṅānañca dassanaṃ,
kālena dhammasākacchā,
etaṃ maṅgalamuttamaṃ.

13. Tapo ca brahmacariyañca,
ariyasaccāna dassanaṃ,
nibbānasacchikiriyā ca,
etaṃ maṅgalamuttamaṃ.

14. Phuṭṭhassa lokadhammehi,
cittaṃ yassa na kampati,
asokaṃ virajaṃ khemaṃ,
etaṃ maṅgalamuttamaṃ.

15. Etādisāni katvāna,
sabbatthamaparājitā,
sabbattha sotthiṃ gacchanti,
taṃ tesaṃ maṅgalamuttaman'ti.

——Maṅgalasuttaṃ niṭṭhitaṃ

11. 恭敬與謙虛，
    知足與感恩，
    適時聽聞法，
    此爲最吉祥。

12. 忍耐與柔順，
    得見諸沙門，
    適時討論法，
    此爲最吉祥。

13. 熱忱與梵行，
    徹見諸聖諦，
    證悟於涅槃，
    此爲最吉祥。

14. 接觸世間法，
    心毫不動搖，
    無愁.無染.安，
    此爲最吉祥。

15. 依此實行後，
    各處無能勝，
    一切處平安，
    是其最吉祥！”

——吉祥經結束——

2. Ratanasuttaṃ

1. Paṅidhānato paṭṭhāya, tathāgatassa dasa pāramiyo,
   dasa upapāramiyo, dasa paramatthapāramiyoti,
   Samatiṃsa pāramiyo, pañca mahāpariccāge,
   Lokatthacariyaṃ ñātatthacariyaṃ buddhatthacariyanti,
   Tisso cariyāyo. pacchimabhave gabbhavokkantiṃ
   Jātiṃ abhinikkhamanaṃ padhānacariyaṃ bodhipallaṅke
   Māravijayaṃ sabbaññutaññāṅappaṭivedhaṃ
   Dhammacakkappavattanaṃ, nava lokuttaradhammeti.
   Sabbepime Buddhaguṅe āvajjetvā
   Vesāliyā tīsu pākārantaresu
   Tiyāmarattiṃ parittaṃ karonto
   āyasmā ānandatthero viya
   Kāruññacittaṃ upaṭṭhapetvā.

2. Koṭīsatasahassesu cakkavāḷesu devatā,
   Yassāṅaṃ paṭiggaṅhanti, yañca Vesāliyā pure.

3. Rogāmanussadubbhikkha-sambhūtaṃ
   tividhaṃ bhayaṃ
   Khippamantaradhāpesi,
   parittaṃ taṃ bhaṅāma he.

二、寶經

1. 自從發[至上]願開始，
[菩薩實踐爲成就]如來的十種巴拉密、
十種隨巴拉密、十種究竟巴拉密，
一共三十種巴拉密，五種大遍捨，
[以及]世間利行、所知利行和佛陀利行三種行。
在最後生中，入胎、出生、
出家、精勤行、
於菩提座上戰勝魔羅、通達一切知智、
轉動法輪，[證悟]九種出世間法。
在思維了佛陀的所有這些功德後，
在韋沙離城的三道城牆之間，
具壽阿難長老
在現起悲憫心之後，
作了三夜如此的護衛。

2. 千千萬輪圍世界的諸天，
在韋沙離城領受了威令。

3. 爲了令已發生的疾病、非人和饑荒
三種怖畏
迅速消除，
讓我們誦彼護衛經！

4. Yānīdha bhūtāni samāgatāni,
bhummāni vā yāni va antalikkhe,
sabbe'va bhūtā sumanā bhavantu,
athopi sakkacca suṅantu bhāsitaṃ.

5. Tasmā hi bhūtā nisāmetha sabbe,
mettaṃ karotha mānusiyā pajāya,
divā ca ratto ca haranti ye baliṃ,
tasmā hi ne rakkhatha appamattā.

6. Yaṃ kiñci vittaṃ idha vā huraṃ vā,
saggesu vā yaṃ ratanaṃ paṅītaṃ,
na no samaṃ atthi tathāgatena.
Idam'pi buddhe ratanaṃ paṅītaṃ,
etena saccena suvatthi hotu.

7. Khayaṃ virāgaṃ amataṃ paṅītaṃ,
yadajjhagā Sakyamunī samāhito,
na tena dhammena sam'atthi kiñci.
Idam'pi dhamme ratanaṃ paṅītaṃ,
etena saccena suvatthi hotu.

4. 凡會集此諸鬼神，
   無論地居或空居，
   願一切鬼神歡喜，
   請恭敬聽聞所說。

5. 故一切鬼神傾聽：
   散播慈愛給人類，
   日夜持來獻供者，
   故應保護莫放逸。

6. 所有此.他世財富，
   或於天界殊勝寶，
   無有等同如來者。
   此乃佛之殊勝寶，
   以此實語願安樂！

7. 盡.離貪.不死.殊勝，
   得定釋迦牟尼證，
   無有等同彼法者。
   此乃法之殊勝寶，
   以此實語願安樂！

8. Yaṃ buddhaseṭṭho parivaṅṅayī suciṃ,
samādhimānantarikaññamāhu,
samādhinā tena samo na vijjati.
Idam'pi dhamme ratanaṃ paṅītaṃ,
etena saccena suvatthi hotu.

9. Ye puggalā aṭṭha sataṃ pasatthā,
cattāri etāni yugāni honti,
te dakkhiṅeyyā sugatassa sāvakā,
etesu dinnāni mahapphalāni.
Idam'pi saṅghe ratanaṃ paṅītaṃ,
etena saccena suvatthi hotu.

10. Ye suppayuttā manasā daḷhena,
nikkāmino gotamasāsanamhi,
te pattipattā amataṃ vigayha,
laddhā mudhā nibbutiṃ bhuñjamānā.
Idam'pi saṅghe ratanaṃ paṅītaṃ,
etena saccena suvatthi hotu.

11. Yath'indakhīlo pathavissito siyā,
catubbhi vātebhi asampakampiyo,
tathūpamaṃ sappurisaṃ vadāmi,
yo ariyasaccāni avecca passati.
Idam'pi saṅghe ratanaṃ paṅītaṃ,
etena saccena suvatthi hotu.

8. 最勝佛所贊清淨，
謂爲無間三摩地，
不見等同該定者。
此乃法之殊勝寶，
以此實語願安樂！

9. 爲諸善士稱讚者，
他們乃四雙八士，
善至弟子應供養，
佈施於此得大果。
此乃僧之殊勝寶，
以此實語願安樂！

10. 以堅固意.善用者，
果德瑪教中離欲，
彼達利得.入不死，
無償獲得享寂滅。
此乃僧之殊勝寶，
以此實語願安樂！

11. 猶如帝柱依地立，
四面來風不動搖；
我說譬如善男子，
決定見諸聖諦者。
此乃僧之殊勝寶，
以此實語願安樂！

12. Ye ariyasaccāni vibhāvayanti,
gambhīrapaññena sudesitāni,
kiñcāpi te honti bhusaṃ pamattā,
na te bhavaṃ aṭṭhamamādiyanti.
Idam'pi saṅghe ratanaṃ paṅītaṃ,
etena saccena suvatthi hotu.

13. Sahāv'assa dassanasampadāya,
tay'assu dhammā jahitā bhavanti,
sakkāyadiṭṭhī vicikicchitañca,
sīlabbataṃ vāpi yadatthi kiñci.

14. Catūh'apāyehi ca vippamutto,
chaccābhiṭhānāni abhabba kātuṃ.
Idam'pi saṅghe ratanaṃ paṅītaṃ,
etena saccena suvatthi hotu.

15. Kiñcāpi so kamma karoti pāpakaṃ,
kāyena vācā uda cetasā vā,
abhabba so tassa paṭicchadāya,
abhabbatā diṭṭhapadassa vuttā.
Idam'pi saṅghe ratanaṃ paṅītaṃ,
etena saccena suvatthi hotu.

12. 凡明瞭諸聖諦者，
由深慧者所善說，
即使他們極放逸，
亦不再受第八有。
此乃僧之殊勝寶，
以此實語願安樂！

13. 彼成就見之同時，
實已斷除三種法：
有身邪見與懷疑、
戒禁取乃至其餘。

14. 他已解脫四惡趣，
不可能造六逆罪。
此乃僧之殊勝寶，
以此實語願安樂！

15. 即使他造作惡業，
由身或語或心念，
不可能將它覆藏，
謂見道者不可能。
此乃僧之殊勝寶，
以此實語願安樂！

16. Vanappagumbe yatha phussitagge,
    gimhānamāse paṭhamasmiṃ gimhe,
    tathūpamaṃ dhammavaraṃ adesayi,
    nibbānagāmiṃ paramaṃ hitāya.
    Idam'pi buddhe ratanaṃ paṅītaṃ,
    etena saccena suvatthi hotu.

17. Varo varaññū varado varāharo,
    anuttaro dhammavaraṃ adesayi.
    Idam'pi buddhe ratanaṃ paṅītaṃ,
    etena saccena suvatthi hotu.

18. Khīṅaṃ purāṅaṃ nava natthi sambhavaṃ,
    virattacittāyatike bhavasmiṃ,
    te khīṅabījā avirūḷhicchandā,
    nibbanti dhīrā yathā'yaṃ padīpo.
    Idam'pi saṅghe ratanaṃ paṅītaṃ,
    etena saccena suvatthi hotu.

19. Yānīdha bhūtāni samāgatāni,
    bhummāni vā yāni va antalikkhe,
    tathāgataṃ devamanussapūjitaṃ,
    buddhaṃ namassāma suvatthi hotu.

16. 猶如熱季第一月，
花開林中樹叢上；
譬如所示最上法，
導向涅槃至上利。
此乃佛之殊勝寶，
以此實語願安樂！

17. 最勝者知.與.持勝，
無上者教示勝法。
此乃佛之殊勝寶，
以此實語願安樂！

18. 已盡舊者新不生，
於未來有心離染，
彼盡種子不增欲，
諸賢寂滅如此燈。
此乃僧之殊勝寶，
以此實語願安樂！

(沙咖天帝說：)

19. 凡會集此諸鬼神，
無論地居或空居，
天人敬奉如來佛，
我等禮敬願安樂！

20. Yānīdha bhūtāni samāgatāni,
bhummāni vā yāni va antalikkhe,
tathāgataṃ devamanussapūjitaṃ,
dhammaṃ namassāma suvatthi hotu.

21. Yānīdha bhūtāni samāgatāni,
bhummāni vā yāni va antalikkhe,
tathāgataṃ devamanussapūjitaṃ,
saṅghaṃ namassāma suvatthi hotu.

——Ratanasuttam niṭṭhitaṃ

3. Mettasuttaṃ

Yassā'nubhāvato yakkhā, nevadassenti bhīsanaṃ;
Yamhi cevā'nuyuñjanto, rattindiva'matandino.
sukhaṃ supati sutto ca, pāpaṃ kiñci na passati;
Evamādiguṅūpetaṃ, parittaṃ taṃ bhaṅāma he.

1. Karaṅīyam-atthakusalena,
yanta santaṃ padaṃ abhisamecca:
sakko ujū ca suhujū ca,
suvaco c'assa mudu anatimānī;

20. 凡會集此諸鬼神，
    無論地居或空居，
    天人敬奉如來法，
    我等禮敬願安樂！

21. 凡會集此諸鬼神，
    無論地居或空居，
    天人敬奉如來僧，
    我等禮敬願安樂！

——寶經結束——

三、慈愛經

以其威力故，不再見到亞卡們的恐怖；
日夜不懈怠地依此實踐，
則睡夢皆快樂，不見任何的惡事。
具有如此等諸功德，讓我們誦彼護衛經！

1. 善求義利、
   領悟寂靜境界後應當作：
   有能力、正直、誠實，
   順從、柔和、不驕慢；

2. Santussako ca subharo ca,
   appakicco ca sallahukavutti,
   sant'indriyo ca nipako ca,
   appagabbho kulesvananugiddho.

3. Na ca khuddamācare kiñci,
   yena viññū pare upavadeyyuṃ.
   sukhino vā khemino hontu,
   sabbasattā bhavantu sukhitattā.

4. Ye keci pāṅabhūt'atthi,
   tasā vā thāvarā v'anavasesā,
   dīghā vā ye va mahantā,
   majjhimā rassakā aṅukathūlā;

5. Diṭṭhā vā yeva adiṭṭhā,
   ye va dūre vasanti avidūre,
   bhūtā va sambhavesī va,
   sabbasattā bhavantu sukhitattā.

6. Na paro paraṃ nikubbetha,
   nātimaññetha katthaci na kañci;
   byārosanā paṭighasañña,
   nāññamaññassa dukkhamiccheyya.

2. 知足、易扶養，
 少事務、生活簡樸，
 諸根寂靜、賢明，
 不無禮與不貪著居家；

3. 只要會遭智者譴責，
 即使是小事也不做。
 願一切有情幸福、安穩！
 自有其樂！

4. 凡所有的有情生類，
 動搖的或不動的，毫無遺漏，
 長的或大的，
 中的、短的、細的或粗的，

5. 凡是見到的或沒見到的，
 住在遠方或近處的，
 已生的或尋求出生的，
 願一切有情自有其樂！

6. 不要有人欺騙他人，
 不要輕視任何地方的任何人，
 不要以忿怒、瞋恚想，
 而彼此希望對方受苦！

7. Mātā yathā niyaṃ puttam-āyusā,
ekaputtam-anurakkhe;
evam'pi sabbabhūtesu,
mānasaṃ bhāvaye aparimāṅaṃ.

8. Mettañca sabbalokasmi,
mānasaṃ bhāvaye aparimāṅaṃ,
uddhaṃ adho ca tiriyañca,
asambādhaṃ averam-asapattaṃ.

9. Tiṭṭhaṃ caraṃ nisinno va,
sayāno yāvatāssa vitamiddho,
etaṃ satiṃ adhiṭṭheyya,
brahmam-etaṃ vihāram-idhamāhu.

10. Diṭṭhiñca anupagamma,
sīlavā dassanena sampanno;
kāmesu vineyya gedhaṃ,
na hi jātuggabbhaseyya puna reti.

——Mettasuttaṃ niṭṭhitaṃ

7. 正如母親對待自己的兒子，
   會以生命來保護唯一的兒子；
   也如此對一切生類
   培育無量之心！

8. 以慈愛對一切世界
   培育無量之心，
   上方、下方及四方，
   無障礙、無怨恨、無敵對！

9. 站立、行走、坐著
   或躺臥，只要他離開睡眠，
   皆應確立如此之念，
   這是他們於此所說的梵住。

10. 不接受邪見，
    持戒，具足徹見，
    調伏對諸欲的貪求，
    確定不會再投胎！

——慈經結束——

4. Khandhasuttaṃ

1. Sabbāsīvisajātīnaṃ,
   dibbamantāgadaṃ viya;
   yaṃ nāseti visaṃ ghoraṃ,
   sesañcāpi parissayaṃ.

2. āṅākkhettamhi sabbattha,
   sabbadā sabbapāṅinaṃ;
   sabbasopi nivāreti,
   parittaṃ taṃ bhaṅāma he.

3. Virūpakkhehi me mettaṃ,
   mettaṃ erāpathehi me,
   chabyāputtehi me mettaṃ,
   mettaṃ kaṅhāgotamakehi ca.

4. Apādakehi me mettaṃ,
   mettaṃ dvipādakehi me,
   catuppadehi me mettaṃ,
   mettaṃ bahuppadehi me.

5. Mā maṃ apādako hiṃsi,
   mā maṃ hiṃsi dvipādako,
   mā maṃ catuppado hiṃsi,
   mā maṃ hiṃsi bahuppado.

四、蘊經

1. 對一切種類的毒蛇，
   猶如天咒解毒劑，
   解除毒藥與劇毒，
   以及其他的危難。

2. 對此威令剎土的一切處、
   一切時、一切眾生，
   能防止一切的[危難]；
   讓我們誦彼護衛經！

3. 我散播慈愛給維盧巴卡，
   我散播慈愛給伊拉巴他，
   我散播慈愛給差比阿子，
   我散播慈愛給黑苟答馬。

4. 我散播慈愛給無足者，
   我散播慈愛給二足者，
   我散播慈愛給四足者，
   我散播慈愛給多足者。

5. 願無足者勿傷害我，
   願二足者勿傷害我，
   願四足者勿傷害我，
   願多足者勿傷害我。

6. Sabbe sattā, sabbe pāṅā,
sabbe bhūtā ca kevalā,
sabbe bhadrāni passantu,
mā kiñci pāpam-āgamā.

7. Appamāṅo buddho,
appamāṅo dhammo,
appamāṅo saṅgho.
Pamāṅavantāni sarīsapāni:
ahi, vicchikā, satapadī,
uṅṅanābhī, sarabhū, mūsikā.

8. Katā me rakkhā, kataṃ me parittaṃ,
paṭikkamantu bhūtāni.
So'haṃ namo bhagavato,
namo sattannaṃ sammāsambuddhānaṃ.

——Khandhasuttaṃ niṭṭhitaṃ

6. 一切有情、一切有息者、
   一切生類之全部，
   願見到一切祥瑞，
   任何惡事皆不會到來！

7. 佛無量，
   法無量，
   僧無量。
   爬行類卻有限量：
   蛇、蠍、蜈蚣、
   蜘蛛、蜥蜴、老鼠。

8. 我已作保護，我已作護衛，
   願諸[傷害性]生類皆退避。
   我禮敬彼世尊！
   禮敬七位正自覺者！

——蘊經結束——

5. Morasuttaṃ

1. Pūrentaṃ bodhisambhāre,
nibbattaṃ morayoniyaṃ;
Yena saṃvihitārakkhaṃ,
mahāsattaṃ vanecarā.

2. Cirassaṃ vāyamantāpi,
neva sakkhiṃsu gaṅhituṃ;
“Brahmamantan”ti akkhātaṃ,
parittaṃ taṃ bhaṅāma he.

3. Udetayaṃ cakkhumā ekarājā,
harissavaṅṅo pathavippabhāso.
Taṃ taṃ namassāmi harissavaṅṅaṃ pathavippabhāsaṃ,
tayājja guttā viharemu divasaṃ.

4. Ye brāhmaṅā vedagū sabbadhamme,
te me namo, te ca maṃ pālayantu.
Namatthu buddhānaṃ, namatthu bodhiyā,
namo vimuttānaṃ, namo vimuttiyā.

Imaṃ so parittaṃ katvā, moro carati esanā.

五、孔雀經

1. 圓滿菩提資糧時，
   [菩薩]出生於孔雀之胎；
   大士生活在林中，
   通過此[經]提供保護。

2. 由於宣說了“梵咒”，
   即使[獵人們]努力很久，
   也從來不能抓住它；
   讓我們誦彼護衛經！

3. 這位具眼者.獨一之王(太陽)升起，
   金色且照耀大地，
   我禮敬彼金色且照耀大地者，
   今天在您的守護下度過白天。

4. 諸婆羅門，一切法的通達者，
   我禮敬他們，願他們護佑我！
   我禮敬諸佛，禮敬菩提；
   我禮敬諸解脫者，禮敬解脫！

作此護衛後，孔雀前往覓食。

5. Apetayaṃ cakkhumā ekarājā,
harissavaṅṅo pathavippabhāso.
Taṃ taṃ nammassāmi harissavaṅṅaṃ pathavippabhāsaṃ,
tayājja guttā viharemu rattiṃ.

6. Ye brāhmaṅā vedagū sabbadhamme,
te me namo, te ca maṃ pālayantu.
Namatthu buddhānaṃ, namatthu bodhiyā,
namo vimuttānaṃ, namo vimuttiyā.

Imaṃ so parittaṃ katvā, moro vāsam-akappayi.

——Morasuttaṃ niṭṭhitaṃ

6. Vaṭṭasuttaṃ

1. Pūrentaṃ bodhisambhāre,
nibbattaṃ vaṭṭajātiyaṃ;
Yassa tejena dāvaggi,
mahāsattaṃ vivajjayi.

2. Therassa Sāriputtassa,
lokanāthena bhāsitaṃ;
Kappaṭṭhāyiṃ mahātejaṃ,
parittaṃ taṃ bhaṅāma he.

5. 這位具眼者.獨一之王落下，
金色且照耀大地，
我禮敬彼金色且照耀大地者，
今天在您的守護下度過夜晚。

6. 諸婆羅門，一切法的通達者，
我禮敬他們，願他們護佑我！
我禮敬諸佛，禮敬菩提；
我禮敬諸解脫者，禮敬解脫！

作此護衛後，孔雀準備居住。

——孔雀經結束——

六、鶉鷄經

1. 圓滿菩提資糧時，
[菩薩]出生爲鶉鷄；
通過該[經]的威力，
大士逃過了林火。

2. 世間怙主
對沙利子長老宣說，
有住立整劫的大威力；
讓我們誦彼護衛經！

3. Atthi loke sīlaguṅo,
saccaṃ soceyya'nuddayā;
tena saccena kāhāmi,
saccakiriyam-uttamaṃ.

4. āvejjetvā dhammabalaṃ,
saritvā pubbake jine;
saccabalam-avassāya,
saccakiriyamakāsahaṃ.

5. Santi pakkhā apatanā,
santi pādā avañcanā,
mātā pitā ca nikkhantā,
jātaveda paṭikkama.

6. Saha sacce kate mayhaṃ,
mahāpajjalito sikhī;
vajjesi soḷasa karīsāni,
udakaṃ patvā yathā sikhī.
Saccena me samo natthi,
esā me saccapāramī.

——Vaṭṭasuttaṃ niṭṭhitaṃ

3. 於世間有戒德、
   眞實.清淨.悲憫；
   以我此眞實語，
   作爲無上誓言。

4. 思考法之力、
   憶起過去[已般涅槃]的勝者(佛陀)之後；
   以眞實語之力爲保護，
   我作出誓言。

5. 有翼不能飛，
   有足不能走，
   父母已離開，
   迦答韋達火[請]退去。

6. 在我作眞實語的同時，
   燃燒著的大火，
   避退了十六咖利薩，
   就如火遇到水般。
   以我無與倫比的眞實語，
   這就是我的眞實巴拉密！

——鵪鶉經結束——

7. Dhajagga Suttaṃ

Yassā'nussaraṅenāpi, antalikkhepi pāṅino;
Patiṭṭham-adhigacchanti, bhūmiyaṃ viya sabbathā.

Sabbupaddavajālamhā, yakkhacorādisambhavā;
Gaṅanā na ca muttānaṃ, parittaṃ taṃ bhaṅāma he.

Evaṃ me sutaṃ: ekaṃ samayaṃ bhagavā sāvatthiyaṃ viharati jetavane anāthapiṅḍikassa ārāme.
Tatra kho bhagavā bhikkhū āmantesi — “bhikkhavo”ti
“Bhadante”ti te bhikkhū bhagavato paccassosuṃ. Bhagavā etadavoca —
“Bhūtapubbaṃ, bhikkhave, devāsurasaṅgāmo samupabyūḷho ahosi. Atha kho, bhikkhave, sakko devānamindo deve tāvatiṃse āmantesi —
`Sace, mārisā, devānaṃ saṅgāmagatānaṃ uppajjeyya bhayaṃ vā chambhitattaṃ vā lomahaṃso vā, mameva tasmiṃ samaye dhajaggaṃ ullokeyyātha. Mamaṃ hi vo dhajaggaṃ ullokayataṃ yaṃ bhavissati bhayaṃ vā chambhitattaṃ vā lomahaṃso vā, so pahīyissati.
No ce me dhajaggaṃ ullokeyyātha, atha pajāpatissa devarājassa dhajaggaṃ ullokeyyātha. Pajāpatissa hi vo devarājassa dhajaggaṃ ullokayataṃ yaṃ bhavissati bhayaṃ vā chambhitattaṃ vā lomahaṃso vā, so pahīyissati'.

七、旌旗頂經

以隨念該[經]故，使空居的眾生，
在每一方面皆獲得支持，猶如地上的[眾生]。

由亞卡、盜賊等引起的一切災禍之網，
皆能解脫而不被算計；讓我們誦彼護衛經！

如是我聞：一時，世尊住在沙瓦提城揭德林給孤獨園。

於其處，世尊對比庫們說:“諸比庫。”那些比庫應答世尊:“尊者。”世尊如此說：

“諸比庫，在過去，諸天和阿蘇羅發生了戰爭。諸比庫，當時，沙咖天帝對諸三十三天眾說：

‘諸君，假如參加戰爭的諸天產生怖畏、懼怕或身毛豎立，在那時你們可以望著我的旌旗頂。若你們望著我的旌旗頂，將能去除怖畏、懼怕或身毛豎立。

假如你們不望著我的旌旗頂，那你們可以望著巴迦巴帝天王的旌旗頂。若你們望著巴迦巴帝天王的旌旗頂者，將能去除怖畏、懼怕或身毛豎立。

No ce pajāpatissa devarājassa dhajaggaṃ ullokeyyātha, atha varuṅassa devarājassa dhajaggaṃ ullokeyyātha. Varuṅassa hi vo devarājassa dhajaggaṃ ullokayataṃ yaṃ bhavissati bhayaṃ vā chambhitattaṃ vā lomahaṃso vā, so pahīyissati.

No ce varuṅassa devarājassa dhajaggaṃ ullokeyyātha, atha īsānassa devarājassa dhajaggaṃ ullokeyyātha. äsānassa hi vo devarājassa dhajaggaṃ ullokayataṃ yaṃ bhavissati bhayaṃ vā chambhitattaṃ vā lomahaṃso vā, so pahīyissatī"'ti.

"Taṃ kho pana, bhikkhave, sakkassa vā devānamindassa dhajaggaṃ ullokayataṃ, pajāpatissa vā devarājassa dhajaggaṃ ullokayataṃ, varuṅassa vā devarājassa dhajaggaṃ ullokayataṃ, īsānassa vā devarājassa dhajaggaṃ ullokayataṃ yaṃ bhavissati bhayaṃ vā chambhitattaṃ vā lomahaṃso vā, so pahīyethāpi no'pi pahīyetha.

Taṃ kissa hetu? Sakko hi, bhikkhave, devānam- indo avītarāgo avītadoso avītamoho bhīru chambhī utrāsī palāyīti.

Ahañca kho, bhikkhave, evaṃ vadāmi — `sace tumhākaṃ, bhikkhave, araññagatānaṃ vā rukkhamūlagatānaṃ vā suññāgāragatānaṃ vā uppajjeyya bhayaṃ vā chambhitattaṃ vā lomahaṃso vā, mameva tasmiṃ samaye anussareyyātha —

假如你們不望著巴迦巴帝天王的旌旗頂,那你們可以望著瓦盧納天王的旌旗頂。若你們望著瓦盧納天王的旌旗頂者，將能去除怖畏、懼怕或身毛豎立。

假如你們不望著瓦盧納天王的旌旗頂,那你們可以望著伊沙那天王的旌旗頂。若你們望著伊沙那天王的旌旗頂者，將能去除怖畏、懼怕或身毛豎立。’

諸比庫，望著沙咖天帝的旌旗頂，或望著巴迦巴帝天王的旌旗頂，或望著瓦盧納天王的旌旗頂，或望著伊沙那天王的旌旗頂者，或許能去除、或許不能去除怖畏、懼怕或身毛豎立。那是什麼原因呢？

諸比庫，沙咖天帝不離貪，不離瞋，不離癡，會戰慄、懼怕、驚愕、逃跑。”

“諸比庫，我如此說：諸比庫，假如你們前往林野，前往樹下，或前往空閒處，產生怖畏、懼怕或身毛豎立，那個時候你們可以只憶念我：

`itipi so bhagavā arahaṃ, sammāsambuddho vijjācaraṅasampanno, sugato, lokavidū, anuttaro purisadammasārathi, satthā devamanussānaṃ, buddho, bhagavā'ti. Mamaṃ hi vo, bhikkhave, anussarataṃ yaṃ bhavissati bhayaṃ vā chambhitattaṃ vā lomahaṃso vā, so pahīyissati.

No ce maṃ anussareyyātha, atha dhammaṃ anussareyyātha — `svākkhāto bhagavatā dhammo, sandiṭṭhiko, akāliko, ehipassiko, opaneyyiko, paccattaṃ veditabbo viññūhī'ti. Dhammaṃ hi vo, bhikkhave, anussarataṃ yaṃ bhavissati bhayaṃ vā chambhitattaṃ vā lomahaṃso vā, so pahīyissati.

No ce dhammaṃ anussareyyātha, atha saṅghaṃ anussareyyātha — `suppaṭipanno bhagavato sāvaka- saṅgho, ujuppaṭipanno bhagavato sāvakasaṅgho, ñāyappaṭipanno bhagavato sāvakasaṅgho, sāmīcippaṭipanno bhagavato sāvakasaṅgho, yadidaṃ cattāri purisayugāni aṭṭha purisapuggalā, esa bhagavato sāvakasaṅgho, āhuneyyo pāhuneyyo dakkhiṅeyyo añjalikaraṅīyo, anuttaraṃ puññakkhettaṃ lokassā'ti. Saṅghaṃ hi vo, bhikkhave, anussarataṃ yaṃ bhavissati bhayaṃ vā chambhitattaṃ vā lomahaṃso vā, so pahīyissati.

Taṃ kissa hetu? Tathāgato hi, bhikkhave, arahaṃ sammāsambuddho vītarāgo vītadoso vītamoho abhīru acchambhī anutrāsī apalāyī”ti. Idamavoca bhagavā.

‘彼世尊亦即是阿拉漢，正自覺者，明行具足，善至，世間解，無上者，調御丈夫，天人導師，佛陀，世尊。’諸比庫，若你們憶念我者，將能去除怖畏、懼怕或身毛豎立。

假如你們不憶念我，那你們可以憶念法:‘法乃世尊所善說，是自見的，無時的，來見的，導向[涅槃]的，智者們可各自證知的。’諸比庫，若你們憶念法者，將能去除怖畏、懼怕或身毛豎立。

假如你們不憶念法，那你們可以憶念僧:‘世尊的弟子僧團是善行道者，世尊的弟子僧團是正直行道者，世尊的弟子僧團是如理行道者，世尊的弟子僧團是正當行道者。也即是四雙八士，此乃世尊的弟子僧團，應受供養，應受供奉，應受佈施，應受合掌，是世間無上的福田。’諸比庫，若你們憶念僧者，將能去除怖畏、懼怕或身毛豎立。那是什麼原因呢?

諸比庫，如來、阿拉漢、正自覺者已離貪、離瞋、離癡，不會戰慄，不會懼怕，不會驚愕，不會逃跑。”世尊如此說。

Idaṃ vatvāna sugato athāparaṃ etadavoca satthā -

Araññe rukkhamūle vā,
suññāgāreva bhikkhavo;
Anussaretha sambuddhaṃ,
bhayaṃ tumhāka no siyā.

No ce buddhaṃ sareyyātha,
lokajeṭṭhaṃ narāsabhaṃ;
Atha dhammaṃ sareyyātha,
niyyānikaṃ sudesitaṃ.

No ce dhammaṃ sareyyātha,
niyyānikaṃ sudesitaṃ;
Atha saṅghaṃ sareyyātha,
puññakkhettaṃ anuttaraṃ.

Evaṃ buddhaṃ sarantānaṃ,
dhammaṃ saṅghañca bhikkhavo;
Bhayaṃ vā chambhitattaṃ vā,
lomahaṃso na hessatī”ti.

——Dhajaggasuttaṃ niṭṭhitaṃ

善至如此說後，導師更如是說：

“比庫.於林野、
樹下.空閒處，
憶念正覺者，
你們無怖畏。

若不憶念佛，
世最尊.人王；
那可憶念法，
出離.善說者。

若不憶念法，
出離.善說者；
那可憶念僧，
無上福田者。

諸比庫.如此
憶念佛.法.僧，
將無畏.懼怕，
或身毛豎立！”

——旌旗頂經結束——

8. āṭānāṭiyasuttaṃ

1. Appasannehi Nāthassa
   sāsane sādhu sammate;
   Amanussehi caṅḍehi,
   sadā kibbisakāribhi.

2. Parisānaṃ catassannaṃ,
   ahiṃsāya ca guttiyā;
   Yaṃ desesi Mahāvīro,
   parittaṃ taṃ bhaṅāma he.

3. Vipassissa ca namatthu,
   cakkhumantassa sirīmato.
   Sikhissapi ca namatthu,
   sabbabhūtānukampino.

4. Vessabhussa ca namatthu,
   nhātakassa tapassino;
   Namatthu kakusandhassa,
   mārasenāpamaddino.

5. Koṅāgamanassa namatthu,
   brāhmaṅassa vusīmato;
   Kassapassa ca namatthu,
   vippamuttassa sabbadhi.

八、阿嗒那帝亞經

1. 爲了使無信、暴惡、
   經常犯罪的非人們
   善尊敬怙主的教法。

2. 爲了不傷害和保護
   [世尊的]四部會眾，
   讓我們誦彼
   大雄所教示的護衛經！

3. 願禮敬維巴西，
   具眼的吉祥者！
   願禮敬西奇佛，
   對一切眾生的悲憫者！

4. 願禮敬韋沙菩佛，
   純淨的苦行者！
   願禮敬咖古三塔佛，
   擊破魔軍者！

5. 願禮敬果那嘎馬那佛，
   婆羅門的完成者！
   願禮敬咖沙巴佛，
   一切處的解脫者！

6. Aṅgīrasassa namatthu,
   sakyaputtassa sirīmato;
   Yo imaṃ dhammaṃ desesi,
   sabbadukkhāpanūdanaṃ.

7. Ye cāpi nibbutā loke,
   yathābhūtaṃ vipassisuṃ;
   Te janā apisuṅātha,
   mahantā vītasāradā.

8. Hitaṃ devamanussānaṃ,
   yaṃ namassanti Gotamaṃ;
   Vijjācaraṅasampannaṃ,
   mahantaṃ vītasāradaṃ.

9. Ete c'aññe ca sambuddhā,
   anekasatakoṭiyo;
   Sabbe Buddhā samasamā,
   sabbe Buddhā mahiddhikā.

10. Sabbe dasabalūpetā,
    vesārajjeh'upāgatā;
    Sabbe te paṭijānanti,
    āsabhaṃ ṭhānam-uttamaṃ.

6. 願禮敬光輝者，
具吉祥的釋迦子！
所教導之法，
去除一切苦。

7. 寂滅世間者，
曾如實觀照；
他們是不兩舌之人，
偉大的無畏者。

8. 利益諸天與人，
受禮敬的果德瑪；
明.行的具足者，
偉大的無畏者。

9. 這些及其他正覺者，
許多百千萬，
一切諸佛皆相同，
一切諸佛大力者。

10. 一切皆具十力，
他們一切皆宣稱，
達到諸無所畏，
最上牛王之處。

11. Sīhanādaṃ nadante'te,
    parisāsu visāradā;
    Brahmacakkaṃ pavattenti,
    loke appaṭivattiyaṃ.

12. Upetā Buddha-dhammehi,
    aṭṭhārasahi nāyakā;
    Bāttiṃsalakkhaṅūpetā,
    asītānubyañjanādharā.

13. Byāmappabhāya suppabhā,
    sabbe te munikuñjarā;
    Buddhā sabbaññuno ete,
    sabbe khīṅāsavā jinā.

14. Mahāpabhā mahātejā,
    mahāpaññā mahabbalā;
    Mahākāruṅikā dhīrā,
    sabbesānaṃ sukhāvahā.

15. Dīpā nāthā patiṭṭhā ca,
    tāṅā leṅā ca pāṅinaṃ;
    Gatī bandhū mahessāsā[3],
    saraṅā ca hitesino.

3 蘭卡版和泰文版作mahassàsà。

11. 他們皆在會眾中
    無所畏地作獅子吼，
    轉動在世間
    不能被逆轉的梵輪。

12. 導師們具足
    十八種佛法，
    具足三十二相，
    擁有八十隨相。

13. 放射一尋的妙光明，
    他們一切皆是牟尼之象；
    這些佛陀都是一切知者，
    一切皆是漏盡的勝者。

14. 大光明.大威力，
    大慧.大力，
    大悲的賢者，
    他們一切都是帶來福樂者。

15. 眾生的洲島.依怙處和依止處，
    救護所和避難所，
    歸處.親族.大安息處，
    皈依處和尋求利益者。

16. Sadevakassa lokassa,
    sabbe ete parāyaṅā;
    Tesāhaṃ sirasā pāde,
    vandāmi purisuttame.

17. Vacasā manasā ceva,
    Vandām'ete Tathāgate;
    Sayane āsane ṭhāne,
    gamane cāpi sabbadā.

18. Sadā sukkhena rakkhantu,
    Buddhā santikarā tuvaṃ;
    Tehi tvaṃ rakkhito santo,
    mutto sabbabhayehi ca.

19. Sabbarogā vinīmutto,
    sabbasantāpa vajjito;
    Sabbaveram-atikkanto,
    nibbuto ca tuvaṃ bhava.

20. Tesaṃ saccena sīlena,
    khantimettābalena ca;
    Tepi amhe'nurakkhantu,
    Arogena sukhena ca.

16. 他們一切都是
    人天世間的依怙處。
    我以頭首禮敬
    這些至上士之足！

17. 於一切時中，
    臥.坐.立與行，
    通過語與意，
    禮敬諸如來。

18. 願諸佛.作寂靜者，
    恒常保護你快樂，
    他們保護你，
    及解脫一切怖畏！

19. 一切疾病痊癒，
    避免一切熱惱，
    征服一切怨恨，
    願你住於寂靜！

20. 以此眞實.戒、
    忍與慈之力；
    願他們守護我，
    健康又快樂！

21. Puratthimasmiṃ disābhāge,
    santi bhūtā mahiddhikā;
    Tepi amhe'nurakkhantu,
    arogena sukhena ca.

22. Dakkhiṅasmiṃ disābhāge,
    santi devā mahiddhikā;
    Tepi amhe'nurakkhantu,
    arogena sukhena ca.

23. Pacchimasmiṃ disābhāge,
    santi nāgā mahiddhikā;
    Tepi amhe'nurakkhantu,
    arogena sukhena ca.

24. Uttarasmiṃ disābhāge,
    santi yakkhā mahiddhikā;
    Tepi amhe'nurakkhantu,
    arogena sukhena ca.

25. Puratthimena Dhataraṭṭho,
    dakkhiṅena Virūḷhako;
    Pacchimena Virūpakkho,
    Kuvero uttaraṃ disaṃ.

21. 在東方
    有大神力的鬼神；
    願他們也守護我，
    健康又快樂！

22. 在南方
    有大神力的諸天；
    願他們也守護我，
    健康又快樂！

23. 在西方
    有大神力的諸龍；
    願他們也守護我，
    健康又快樂！

24. 在北方
    有大神力的亞卡；
    願他們也守護我，
    健康又快樂！

25. 東方持國，
    南方增長，
    西方廣目，
    北方古韋盧。

26. Cattāro te mahārājā,
    lokapālā yasassino;
    Tepi amhe'nurakkhantu,
    arogena sukhena ca.

27. ākāsaṭṭhā ca bhūmaṭṭhā,
    devā nāgā mahiddhikā;
    Tepi amhe'nurakkhantu,
    arogena sukhena ca.

28. Iddhimanto ca ye devā,
    vasantā idha sāsane;
    Tepi amhe'nurakkhantu,
    arogena sukhena ca.

29. Sabbītiyo vivajjantu,
    soko rogo vinassatu;
    Mā te bhavantvantarāyā,
    sukhī dīghāyuko bhava!

30. Abhivādanasīlissa,
    niccaṃ vuḍḍhāpacāyino;
    Cattāro dhammā vaḍḍhanti,
    āyuvaṅṅo sukhaṃ balaṃ!

——āṭānāṭiyasuttaṃ niṭṭhitaṃ

26. 他們四位大王，
有名聲的護世者；
願他們也守護我，
健康又快樂！

27. 空居與地居，
大力諸天.龍；
願他們也守護我，
健康又快樂！

28. 有神通的諸天，
住在此教法中；
願他們也守護我，
健康又快樂！

29. 願諸災免離，
憂愁.疾消失；
願你無障礙，
得快樂長壽！

30. 習慣禮敬者，
常敬拜尊長；
四法得增長：
壽.美.樂與力！

——阿嗒那帝亞經結束——

9. Aṅgulimālasuttaṃ

1. Parittaṃ yaṃ bhaṅantassa, nisinnaṭṭhānadhovanaṃ;
   Udakampi vināseti, sabbemeva parissayaṃ

2. Sotthinā gabbhavuṭṭhānaṃ, yañca sādheti taṅkhaṅe;
   Therassa'ṅgulimālassa, loka nāthena bhāsitaṃ;
   Kappaṭṭhāyiṃ mahātejaṃ, parittaṃ taṃ bhanāma he.

3. Yato'haṃ, bhagini, ariyāya jātiyā jāto;
   nābhijānāmi sañcicca pāṅaṃ jīvitā voropetā,
   tena saccena sotthi te hotu, sotthi gabbhassa.

——Aṅgulimālasuttaṃ niṭṭhitaṃ

九、指鬘經

1. 以水洗淨誦護衛經者所坐之處，
   就讓一切危難也消失！

2. [護衛經]就在那時起作用，[使胎兒]順利出生；
   世間怙主對指鬘長老宣說，
   有住立整劫的大威力；讓我們誦彼護衛經！

3. “姐妹，自從我在聖生中出生以來，
   我不知曾經故意殺害過生命。
   以此真實[語]，願你平安！願胎兒平安！”

——指鬘經結束——

10. Bojjhaṅga Suttaṃ

Ekaṃ samayaṃ bhagavā rājagahe viharati veḷuvane kalandakanivāpe.
Tena kho pana samayena āyasmā Mahākassapo pippaliguhāyaṃ viharati, ābādhiko dukkhito bāḷhagilāno.
Atha kho bhagavā sāyanhasamayaṃ paṭisallānā vuṭṭhito yen'āyasmā Mahākassapo tenupasaṅkami; upasaṅkamitvā paññatte āsane nisīdi. Nisajja kho bhagavā āyasmantaṃ Mahākassapaṃ etadavoca —
“Kacci te, Kassapa, khamanīyaṃ? kacci yāpanīyaṃ? Kacci dukkhā vedanā paṭikkamanti, no abhikkamanti? paṭikkamosānaṃ paññāyati, no abhikkamo?”ti.
“Na me, bhante, khamanīyaṃ, na yāpanīyaṃ. Bāḷhā me dukkhā vedanā abhikkamanti, no paṭikkamanti; abhikkamosānaṃ paññāyati, no paṭikkamo”ti.
“Satt'ime, Kassapa, bojjhaṅgā mayā sammadakkhātā bhāvitā bahulīkatā abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṃvattanti.
Katame satta?
Satisambojjhaṅgo kho, Kassapa, mayā sammadakkhāto bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṃvattati.
Dhammavicayasambojjhaṅgo kho, Kassapa, mayā sammadakkhāto bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṃvattati.

十、覺支經

如是我聞：一時，世尊住在王舍城竹林喂松鼠處。

那個時候，具壽馬哈咖沙巴住在畢帕離洞，生病、痛苦、重病。

當時，世尊在傍晚時分從禪坐起來，來到具壽馬哈咖沙巴之處。來到之後，坐在所敷設的座位上。坐下後世尊對具壽馬哈咖沙巴如此說：

“咖沙巴，你能忍受嗎？能堅持嗎？痛苦的感受減退而不會加劇嗎？感覺向病癒好轉而不會加劇嗎？”

“尊者，我不能忍受，不能堅持，我的痛苦感受加重、加劇，沒有減退，感覺病情加劇，沒有減退。”

“咖沙巴，有七覺支已被我所正說，已修習、多作，導向證智、正覺、涅槃。哪七種呢？

咖沙巴，念覺支已被我所正說，已修習、多作，導向證智、正覺、涅槃。

咖沙巴，擇法覺支已被我所正說，已修習、多作，導向證智、正覺、涅槃。

Vīriyasambojjhaṅgo kho, Kassapa, mayā sammadakkhāto bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṃvattati.
Pītisambojjhaṅgo kho, Kassapa, mayā sammadakkhāto bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṃvattati.
Passaddhisambojjhaṅgo kho, Kassapa, mayā sammadakkhāto bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṃvattati.
Samādhisambojjhaṅgo kho, Kassapa, mayā sammadakkhāto bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṃvattati.
Upekkhāsambojjhaṅgo kho, Kassapa, mayā sammadakkhāto bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṃvattati.
Ime kho, Kassapa, satta bojjhaṅgā mayā sammadakkhātā bhāvitā bahulīkatā abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṃvattantī”ti.
“Taggha, bhagavā, bojjhaṅgā; taggha, sugata, bojjhaṅgā”ti.
Idamavoca bhagavā. Attamano āyasmā Mahākassapo bhagavato bhāsitaṃ abhinandi. Vuṭṭhahi c'āyasmā Mahākassapo tamhā ābādhā. Tathāpahīno c'āyasmato Mahākassapassa so ābādho ahosī'ti.

咖沙巴，精進覺支已被我所正說，已修習、多作，導向證智、正覺、涅槃。

咖沙巴，喜覺支已被我所正說，已修習、多作，導向證智、正覺、涅槃。

咖沙巴，輕安覺支已被我所正說，已修習、多作，導向證智、正覺、涅槃。

咖沙巴，定覺支已被我所正說，已修習、多作，導向證智、正覺、涅槃。

咖沙巴，捨覺支已被我所正說，已修習、多作，導向證智、正覺、涅槃。

咖沙巴，有此七覺支已被我所正說，已修習、多作，導向證智、正覺、涅槃。”

“世尊，當然是覺支！善至，當然是覺支！”

世尊說了這些。具壽馬哈咖沙巴滿意與歡喜世尊之所說。具壽馬哈咖沙巴因此病癒，具壽馬哈咖沙巴的病由此消失。

Ekaṃ samayaṃ bhagavā rājagahe viharati veḷuvane kalandakanivāpe.
Tena kho pana samayena āyasmā Mahāmoggallāno gijjhakūṭe pabbate viharati, ābādhiko dukkhito bāḷhagilāno.
Atha kho bhagavā sāyanhasamayaṃ paṭisallānā vuṭṭhito yen'āyasmā Mahāmoggallāno ten'upasaṅkami; upasaṅkamitvā paññatte āsane nisīdi. Nisajja kho bhagavā āyasmantaṃ Mahāmoggallānaṃ etadavoca —
"Kacci te, Moggallāna, khamanīyaṃ kacci yāpanīyaṃ? Kacci dukkhā vedanā paṭikkamanti, no abhikkamanti? paṭikkamosānaṃ paññāyati, no abhikkamo?"ti.
"Na me, bhante, khamanīyaṃ, na yāpanīyaṃ. Bāḷhā me dukkhā vedanā abhikkamanti, no paṭikkamanti; abhikkamosānaṃ paññāyati, no paṭikkamo"ti.
"Satt'ime, Moggallāna, bojjhaṅgā mayā sammadakkhātā bhāvitā bahulīkatā abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṃvattanti. Katame satta?
Satisambojjhaṅgo kho, Moggallāna, mayā sammadakkhāto bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṃvattati.

一時，世尊住在王舍城竹林喂松鼠處。

那個時候，具壽馬哈摩嘎喇那住在鷲峰山，生病、痛苦、重病。

當時，世尊在傍晚時分從禪坐起來，來到具壽馬哈摩嘎喇那之處。來到之後，坐在所敷設的座位上。坐下後世尊對具壽馬哈摩嘎喇那如此說：

“摩嘎喇那，你能忍受嗎？能堅持嗎？痛苦的感受減退而不會加劇嗎？感覺向病癒好轉而不會加劇嗎？”

“尊者，我不能忍受，不能堅持，我的痛苦感受加重、加劇，沒有減退，感覺病情加劇，沒有減退。”

“摩嘎喇那，有七覺支已被我所正說，已修習、多作，導向證智、正覺、涅槃。哪七種呢？

摩嘎喇那，念覺支已被我所正說，已修習、多作，導向證智、正覺、涅槃。

Dhammavicayasambojjhaṅgo kho, Moggallāna, mayā sammadakkhāto bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṃvattati.
Vīriyasambojjhaṅgo kho, Moggallāna, mayā sammadakkhāto bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṃvattati.
Pītisambojjhaṅgo kho, Moggallāna, mayā sammadakkhāto bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṃvattati.
Passaddhisambojjhaṅgo kho, Moggallāna, mayā sammadakkhāto bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṃvattati.
Samādhisambojjhaṅgo kho, Moggallāna, mayā sammadakkhāto bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṃvattati.
Upekkhāsambojjhaṅgo kho, Moggallāna, mayā sammadakkhāto bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṃvattati.
Ime kho, Moggallāna, satta bojjhaṅgā mayā sammadakkhātā bhāvitā bahulīkatā abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṃvattantī”ti.
“Taggha bhagavā, bojjhaṅgā; taggha, sugata, bojjhaṅgā”ti.
Idamavoca bhagavā. Attamano āyasmā Mahāmoggallāno bhagavato bhāsitaṃ abhinandi. Vuṭṭhahi c'āyasmā Mahāmoggallāno tamhā ābādhā. Tathāpahīno c'āyasmato Mahāmoggallānassa so ābādho ahosī'ti.

摩嘎喇那，擇法覺支已被我所正說，已修習、多作，導向證智、正覺、涅槃。

摩嘎喇那，精進覺支已被我所正說，已修習、多作，導向證智、正覺、涅槃。

摩嘎喇那，喜覺支已被我所正說，已修習、多作，導向證智、正覺、涅槃。

摩嘎喇那，輕安覺支已被我所正說，已修習、多作，導向證智、正覺、涅槃。

摩嘎喇那，定覺支已被我所正說，已修習、多作，導向證智、正覺、涅槃。

摩嘎喇那，捨覺支已被我所正說，已修習、多作，導向證智、正覺、涅槃。

摩嘎喇那，有此七覺支已被我所正說，已修習、多作，導向證智、正覺、涅槃。”

“世尊，當然是覺支！善至，當然是覺支！”

世尊說了這些。具壽馬哈摩嘎喇那滿意與歡喜世尊之所說。具壽馬哈摩嘎喇那因此病癒，具壽馬哈摩嘎喇那的病由此消失。

Ekaṃ samayaṃ bhagavā rājagahe viharati veḷuvane kalandakanivāpe.
Tena kho pana samayena bhagavā ābādhiko hoti dukkhito bāḷhagilāno.
Atha kho āyasmā Mahācundo yena bhagavā tenupasaṅkami; upasaṅkamitvā bhagavantaṃ abhivādetvā ekamantaṃ nisīdi.
Ekamantaṃ nisinnaṃ kho āyasmantaṃ Mahācundaṃ bhagavā etadavoca —
“paṭibhantu taṃ, Cunda, bojjhaṅgā”ti.
“Satt'ime, bhante, bojjhaṅgā bhagavatā sammadakkhātā bhāvitā bahulīkatā, abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṃvattanti.
Katame satta?
Satisambojjhaṅgo kho, bhante, bhagavatā sammadakkhāto bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṃvattati.
Dhammavicayasambojjhaṅgo kho, bhante, bhagavatā sammadakkhāto bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṃvattati.
Vīriyasambojjhaṅgo kho, bhante, bhagavatā sammadakkhāto bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṃvattati.
Pītisambojjhaṅgo kho, bhante, bhagavatā sammadakkhāto bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṃvattati.

一時，世尊住在王舍城竹林喂松鼠處。

那個時候，世尊生病、痛苦、重病。

當時,具壽大准德來到世尊之處。來到之後,禮敬世尊，然後坐在一邊。世尊對坐在一邊的具壽大准德如此說：

“准德，請思念覺支！”

“尊者，有七覺支已被世尊所正說，已修習、多作，導向證智、正覺、涅槃。哪七種呢？

尊者，念覺支已被世尊所正說，已修習、多作，導向證智、正覺、涅槃。

尊者，擇法覺支已被世尊所正說，已修習、多作，導向證智、正覺、涅槃。

尊者，精進覺支已被世尊所正說，已修習、多作，導向證智、正覺、涅槃。

尊者，喜覺支已被世尊所正說，已修習、多作，導向證智、正覺、涅槃。

Passaddhisambojjhaṅgo kho, bhante, bhagavatā sammadakkhāto bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṃvattati.
Samādhisambojjhaṅgo kho, bhante, bhagavatā sammadakkhāto bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṃvattati.
Upekkhāsambojjhaṅgo kho, bhante, bhagavatā sammadakkhāto bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṃvattati.
Ime kho, bhante, satta bojjhaṅgā bhagavatā sammadakkhātā bhāvitā bahulīkatā abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṃvattantī”ti.
“Taggha Cunda, bojjhaṅgā; taggha, Cunda, bojjhaṅgā”ti.
Idamavoc'āyasmā Cundo. Samanuñño satthā ahosi. Vuṭṭhahi ca bhagavā tamhā ābādhā. Tathāpahīno ca bhagavato so ābādho ahosī'ti.

尊者，輕安覺支已被世尊所正說，已修習、多作，導向證智、正覺、涅槃。

尊者，定覺支已被世尊所正說，已修習、多作，導向證智、正覺、涅槃。

尊者，捨覺支已被世尊所正說，已修習、多作，導向證智、正覺、涅槃。

尊者，有此七覺支已被世尊所正說，已修習、多作，導向證智、正覺、涅槃。”

“准德，當然是覺支！准德，當然是覺支！”

具壽准德如此說，導師贊同。世尊因此病癒，世尊的病由此消失。

1. Saṃsāre saṃsārantānaṃ,
   sabbadukkhavināsane;
   Satta dhamme ca bojjhaṅge,
   mārasenāpamaddane.

2. Bujjhitvā ye c'ime sattā,
   tibhavā muttakuttamā;
   Ajātimajarābyādhiṃ,
   amataṃ nibbhayaṃ gatā.

3. Evamādiguṅūpetaṃ,
   anekaguṅasaṅgahaṃ;
   Osadhañca imaṃ mantaṃ,
   bojjhaṅgañca bhaṅāma he.

4. Bojjhaṅgo sati saṅkhāto,
   dhammānaṃ vicayo tathā;
   Vīriyaṃ pīti pasaddhi,
   bojjhaṅgā ca tathāpare.

5. Samādh'upekkhā bojjhaṅgā,
   satte'te sabbadassinā;
   Muninā sammadakkhātā,
   bhāvitā bahulīkatā.

1. 輪轉於輪迴之中者，
   七覺支法，
   讓一切苦消失，
   並擊破眾魔軍。

2. 覺悟此七法，
   成爲解脫三有的最上者，
   已到達不生.不老.不病、
   不死和無畏。

3. 具足如此功德，
   包含許多功德，
   是此藥咒；
   讓我們誦覺支經！

4. 有稱爲念覺支，
   諸如擇法、
   精進、喜、輕安，
   接著還有覺支。

5. 定、捨覺支。
   此七[覺支]被一切見者、
   牟尼所正說，
   已修習、多作。

6. Saṃvattanti abhiññāya,
nibbānāya ca bodhiyā;
Etena saccavajjena,
sotthi te hotu sabbadā.

7. Ekasmiṃ samaye Nātho,
Moggallānañca Kassapaṃ;
Gilāne dukkhite disvā,
bojjhaṅge satta desayi.

8. Te ca taṃ abhinanditvā,
rogā mucciṃsu taṅkhaṅe;
Etena saccavajjena,
sotthi te hotu sabbadā.

9. Ekadā Dhammarājāpi,
gelaññenā'bhipīḷito;
Cundattherena taṃyeva,
bhaṅāpetvāna sādaraṃ.

10. Sammoditvāna ābādhā,
tamhā vuṭṭhāsi ṭhānaso,
Etena saccavajjena,
sotthi te hotu sabbadā.

6. 導向於證智，
   涅槃與菩提；
   以此眞實語，
   願你常平安！

7. 有一次怙主
   見到摩嘎喇那和咖沙巴
   生病、痛苦，
   說了七覺支。

8. 他們歡喜此[經]，
   疾病當即癒。
   以此眞實語，
   願你常平安！

9. 有一次法王，
   也爲病所迫；
   令准德長老，
   恭敬誦此[經]。

10. 慶喜之後，
    疾病因此癒。
    以此眞實語，
    願你常平安！

11. Pahīnā te ca ābādhā,
tiṇṇannampi mahesinaṃ;
Maggāhatā kilesāva,
pattā'nuppattidhammataṃ;
Etena saccavajjena,
sotthi te hotu sabbadā.

——Bojjhaṅgasuttaṃ niṭṭhitaṃ

11. 三位大仙們
    脫離彼疾病；
    以道破煩惱，
    已證得法性。
    以此眞實語，
    願你常平安！

——覺支經結束——

11. Pubbaṅhasuttam

1. Yaṃ dunnimittaṃ avamaṅgalañca,
   yo cā'manāpo sakuṅassa saddo;
   pāpaggaho dussupinaṃ akantaṃ,
   Buddhānubhāvena vināsa'mentu!

2. Yaṃ dunnimittaṃ avamaṅgalañca,
   yo cā'manāpo sakuṅassa saddo;
   pāpaggaho dussupinaṃ akantaṃ,
   Dhammānubhāvena vināsa'mentu!

3. Yaṃ dunnimittaṃ avamaṅgalañca,
   yo cā'manāpo sakuṅassa saddo;
   pāpaggaho dussupinaṃ akantaṃ,
   Saṃghānubhāvena vināsa'mentu!

4. Dukkhappattā ca nidukkhā,
   bhayappattā ca nibbhayā;
   sokappattā ca nissokā,
   hontu sabbepi pāṅino.

5. Ettāvatā ca amhehi,
   sambhataṃ puññasampadaṃ;
   Sabbe devā'numodantu,
   sabbasampatti siddhiyā.

十一、午前經

1. 凡諸惡兆與不祥，
   及不悅耳之鳥啼，
   災星.惡夢.不如意，
   以佛威力願消失！

2. 凡諸惡兆與不祥，
   及不悅耳之鳥啼，
   災星.惡夢.不如意，
   以法威力願消失！

3. 凡諸惡兆與不祥，
   及不悅耳之鳥啼，
   災星.惡夢.不如意，
   以僧威力願消失！

4. 願一切眾生，
   已得苦不苦，
   已得怖不怖，
   已得憂不憂！

5. 至今爲我等，
   所集功德果，
   願諸天隨喜，
   一切得成就！

6. Dānaṃ dadantu saddhāya,
sīlaṃ rakkhantu sabbadā;
Bhāvanābhiratā hontu,
gacchantu devatāgatā.

7. Sabbe Buddhā balappattā,
paccekānañca yaṃ balaṃ;
Arahantānañca tejena,
rakkhaṃ bandhāmi sabbaso.

8. Yaṃ kiñci vittaṃ idha vā huraṃ vā,
saggesu vā yaṃ ratanaṃ paṅītaṃ;
na no samaṃ atthi tathāgatena,
idampi Buddhe ratanaṃ paṅītaṃ;
etena saccena suvatthi hotu.

9. Yaṃ kiñci vittaṃ idha vā huraṃ vā,
saggesu vā yaṃ ratanaṃ paṅītaṃ;
na no samaṃ atthi tathāgatena,
idampi Dhamme ratanaṃ paṅītaṃ;
etena saccena suvatthi hotu.

10. Yaṃ kiñci vittaṃ idha vā huraṃ vā,
saggesu vā yaṃ ratanaṃ paṅītaṃ;
na no samaṃ atthi tathāgatena,
idampi Saṅghe ratanaṃ paṅītaṃ;
etena saccena suvatthi hotu.

6. 以信施佈施，
   願常守護戒，
   願樂於禪修，
   願得至天界！

7. 以一切佛力，
   諸獨覺之力，
   及阿拉漢力，
   結一切守護！

8. 所有此.他世財富，
   或於天界殊勝寶，
   無有等同如來者。
   此乃佛之殊勝寶，
   以此實語願安樂！

9. 所有此.他世財富，
   或於天界殊勝寶，
   無有等同如來者。
   此乃法之殊勝寶，
   以此實語願安樂！

10. 所有此.他世財富，
    或於天界殊勝寶，
    無有等同如來者。
    此乃僧之殊勝寶，
    以此實語願安樂！

11. Bhavatu sabbamaṅgalaṃ,
    rakkhantu sabbadevatā;
    Sabbabuddhānubhāvena,
    sadā sukhī bhavantu te.

12. Bhavatu sabbamaṅgalaṃ,
    rakkhantu sabbadevatā;
    Sabbadhammānubhāvena,
    sadā sukhī bhavantu te.

13. Bhavatu sabbamaṅgalaṃ,
    rakkhantu sabbadevatā;
    Sabbasaṅghānubhāvena,
    sadā sukhī bhavantu te.

14. Mahākāruṅiko Nātho,
    hitāya sabbapāṅinaṃ;
    Pūretvā pāramī sabbā,
    patto sambodhim-uttamaṃ;
    Etena saccavajjena,
    sotthi te hotu sabbadā.

15. Jayanto bodhiyā mūle,
    Sakyānaṃ nandivaḍḍhano,
    Evameva jayo hotu,
    jayassu jayamaṅgale.

11. 願得諸吉祥，
    願諸天守護；
    依諸佛威力，
    願你常快樂！

12. 願得諸吉祥，
    願諸天守護；
    依諸法威力，
    願你常快樂！

13. 願得諸吉祥，
    願諸天守護；
    依諸僧威力，
    願你常快樂！

14. 大悲的守護者，
    爲利一切眾生，
    圓滿諸巴拉密，
    證得無上正覺。
    以此眞實之語，
    願你恒常平安！

15. 菩提樹下勝利者，
    爲釋迦族增喜悅；
    願你也如此勝利，
    得勝利勝利吉祥！

16. Aparājitapallaṅke,
    sīse puthuvipukkhale[4],
    Abhiseke sabbabuddhānaṃ,
    aggappatto pamodati.

17. Sunakkhattaṃ sumaṅgalaṃ
    suppabhātaṃ suhuṭṭhitaṃ;
    sukhaṅo sumuhutto ca,
    suyiṭṭhaṃ brahmacārisu.

18. Padakkhiṅaṃ kāyakammaṃ
    vācākammaṃ padakkhiṅaṃ
    Padakkhiṅaṃ manokammaṃ
    paṅīdhi te padakkhiṅe.

19. Padakkhiṅāni katvāna,
    labhanta'tthe padakkhiṅe.
    Te atthaladdhā sukhitā,
    virūḷhā Buddhasāsane;
    Arogā sukhitā hotha,
    saha sabbehi ñātibhi.

——Pubbaṅhasuttaṃ niṭṭhitaṃ

4 泰文版作pañhavipokkhare。

16. 坐在不可戰勝的
    一切諸佛灌頂處、
    大地蓮花座頂上，
    隨喜至高的成就！

17. 吉星象.善吉祥，
    善黎明.善奉祀，
    善剎那.善瞬間，
    善獻供給梵行者。

18. 增長身業，
    增長語業，
    增長意業，
    你的志願是增長。

19. 所作增長後，
    以增長達成目標。
    願你達成目標與快樂，
    並在佛教中成長！
    願你和一切親戚
    皆健康、快樂！

——午前經結束——

12. 三寶功德

Devārādhanā

Samantā cakkavāḷesu,
atrāgacchantu devatā,
Saddhammaṃ munirājassa,
suṅantu saggamokkhadaṃ.

Parittassavaṅakālo ayaṃ bhadantā. (x3)

Namakkāra

Namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa.(x3)

Buddhānussati

Iti'pi so Bhagavā arahaṃ, sammāsambuddho,
vijjācaraṅa-sampanno, sugato, lokavidū, anuttaro,
purisadamma sārathi, satthā devamanussānaṃ, buddho,
bhagavā'ti.

Dhammānussati

Svākkhāto bhagavatā dhammo, sandiṭṭhiko, akāliko, ehipassiko,
opanayiko, paccattaṃ veditabbo viññūhī'ti.

十二、三寶功德

邀請諸天

願普輪圍界，
諸天來聆聽，
牟尼王正法，
導生天.解脫！

大德們，這是聆聽護衛經的時候！（三遍）

禮敬

禮敬彼世尊、阿拉漢、正自覺者！（三遍）

佛隨念

彼世尊亦即是阿拉漢，正自覺者，明行具足，善至，世間解，無上調御丈夫，天人導師，佛陀，世尊。

法隨念

法乃世尊所善說，是自見的，無時的，來見的，導向[涅槃]的，智者們可各自證知的。

Saṅghānussati

Supaṭipanno bhagavato sāvakasaṅgho, ujupaṭipanno bhagavato sāvakasaṅgho, ñāyapaṭipanno bhagavato sāvakasaṅgho, sāmīcipaṭipanno bhagavato sāvaka- saṅgho; yadidaṃ: cattāri purisayugāni aṭṭha purisapuggalā, esa bhagavato sāvakasaṅgho; āhuneyyo, pāhuneyyo, dakkhiṅeyyo, añjalikaraṅīyo, anuttaraṃ puññakkhettaṃ lokassā'ti.

Evaṃ buddhaṃ sarantānaṃ,
dhammaṃ saṅghañca bhikkhavo;
bhayaṃ vā chambhitattaṃ vā,
lomahaṃso na hessatī'ti.

Etena sacca-vajjena, pātu tvaṃ ratanattayaṃ.
etena sacca-vajjena, pātu tvaṃ ratanattayaṃ.
etena sacca-vajjena, pātu tvaṃ ratanattayaṃ.

僧隨念

世尊的弟子僧團是善行道者,世尊的弟子僧團是正直行道者，世尊的弟子僧團是如理行道者,世尊的弟子僧團是正當行道者。也即是四雙八士，此乃世尊的弟子僧團，應受供養，應受供奉，應受佈施，應受合掌，是世間無上的福田。

諸比庫，如此，
憶念佛、法、僧，
將無畏、懼怕，
及身毛豎立！

以此真實語，願三寶護你！
以此真實語，願三寶護你！
以此真實語，願三寶護你！

13. Abhaya gāthā

Yandunnimittaṃ avamaṅgalañca,
yo cā'manāpo sakuṅassa saddo,
pāpaggaho dussupinaṃ akantaṃ,
Buddhānubhāvena vināsa'mentu!

Yandunnimittaṃ avamaṅgalañca,
yo cā'manāpo sakuṅassa saddo,
pāpaggaho dussupinaṃ akantaṃ,
Dhammānubhāvena vināsa'mentu!

Yandunnimittaṃ avamaṅgalañca,
yo cā'manāpo sakuṅassa saddo,
pāpaggaho dussupinaṃ akantaṃ,
Saṅghānubhāvena vināsa'mentu!

十三、無畏偈

凡諸惡兆與不祥，
及不悅耳之鳥啼，
災星.惡夢.不如意，
以佛威力願消失！

凡諸惡兆與不祥，
及不悅耳之鳥啼，
災星.惡夢.不如意，
以法威力願消失！

凡諸惡兆與不祥，
及不悅耳之鳥啼，
災星.惡夢.不如意，
以僧威力願消失！

Dukkhappattā ca nidukkhā,
bhayappattā ca nibbhayā,
sokappattā ca nissokā,
hontu sabbepi pāṅino!

Ettāvatā ca amhehi,
sambhataṃ puñña-sampadaṃ,
sabbe devā anumodantu,
sabba sampatti siddhiyā!

Dānaṃ dadantu saddhāya,
sīlaṃ rakkhantu sabbadā,
bhāvanābhiratā hontu,
gacchantu devatāgatā!

Sabbe Buddhā balappattā,
paccekānañca yaṃ balaṃ,
arahantānañca tejena,
rakkhaṃ bandhāmi sabbaso! (x3)

願一切眾生，
已得苦不苦，
已得怖不怖，
已得憂不憂！

至今爲我等，
所集功德果，
願諸天隨喜，
一切得成就！

以信施佈施，
願常守護戒，
願樂於禪修，
願得至天界！

以一切佛力，
諸獨覺之力，
及阿拉漢力，
結一切守護！（三遍）

十四、善吉祥偈

Bhavatu sabbamaṅgalaṃ,	願您一切吉祥
rakkhantu sabbadevatā,	願諸神保護您
sabba-buddhānubhavena,	依諸佛威神力
sadā sotthi bhavantu te.	願您永遠平安

Bhavatu sabbamaṅgalaṃ,	願您一切吉祥
rakkhantu sabbadevatā,	願諸神保護您
sabba-dhammānubhavena,	依諸法威神力
sadā sotthi bhavantu te.	願您永遠平安

Bhavatu sabbamaṅgalaṃ,	願您一切吉祥
rakkhantu sabbadevatā,	願諸神保護您
sabba-saṅghānubhavena,	依僧團威神力
sadā sotthi bhavantu te.	願您永遠平安

Sādhu！Sādhu！Sādhu！

善哉！善哉！善哉！

十五、隨喜功德與請求原諒[5]

禮敬者：Okāsa vandāmi, Bhante.
請讓我禮敬尊者。（頂禮一拜）

尊　者：Sukhi hotu, nibbānapaccayo hotu.
祝你快樂，願成爲涅槃的助緣。

禮敬者：Mayā kataṃ puṭṭaṃ Sāminā anumoditabbaṃ.
願您隨喜我所作的功德。

尊　者：Sādhu! Sādhu! anumodāmi.
薩度！薩度！我隨喜。

禮敬者：Sāminā kataṃ puṭṭaṃ mayhaṃ dātabbaṃ.
願您所作的功德也與我[分享]。

尊　者：Sādhu! anumoditabbaṃ.
薩度！[你]應隨喜。

禮敬者：Sādhu Sādhu anumodāmi. Okāsa, dvārattayena Kataṃ sabbaṃ accayaṃ, khamatha me, Bhante.
薩度！薩度！我隨喜。尊者，若我由[身、語、意]三門所作的一切過失，請原諒我。

尊　者：Khamāmi, khamitabbaṃ.
我原諒[你]，[你也]應原諒[我]。

禮敬者：Sādhu! Okāsa, khamāmi, Bhante.
薩度！尊者，我原諒[您]。（頂禮三拜）

尊　者：Sukhi hotu, nibbānapaccayo hotu.
祝你快樂，願成爲涅槃的助緣。

5　在下座比庫禮敬上座比庫，或在家人禮敬比庫時，皆可唸誦此文。在斯里蘭卡的Shrã kalyàõã yogàshrama saüsthà（室利· 咖離阿尼修行園派），禮敬上座成為比庫們的日常功課之一。

第四篇 常用緬語

一、緬文巴利課誦

နံနက်ပိုင်း ဝတ်ရွတ်စဉ်

နမော တဿ ဘဂဝတော အရဟတော သမ္မာသမ္ဗုဒ္ဓဿ။

(က) အနေကဇာတိ သံသာရံ၊ သန္ဓာဝိဿံ အနိဗ္ဗိသံ။
ဂဟကာရံ ဂဝေသန္တော၊ ဒုက္ခာ ဇာတိ ပုနပ္ပုနံ။

(ခ) ဂဟကာရက ဒိဋ္ဌောသိ၊ ပုန ဂေဟံ န ကာဟသိ။
သဗ္ဗာ တေ ဖာသုကာ ဘဂ္ဂါ၊ ဂဟကူဋံ ဝိသင်္ခတံ။
ဝိသင်္ခါရဂတံ စိတ္တံ၊ တဏှာနံ ခယမဇ္ဈဂါ။

ဣတိ ဣမသ္မိံ သတိ ဣဒံ ဟောတိ။
ဣမဿုပ္ပါဒါ ဣဒံ ဥပ္ပဇ္ဇတိ။ ယဒိဒံ
အဝိဇ္ဇာပစ္စယာ သင်္ခါရာ၊ သင်္ခါရပစ္စယာ ဝိညာဏံ၊
ဝိညာဏပစ္စယာ နာမရူပံ၊ နာမရူပပစ္စယာ သဠာယတနံ၊
သဠာယတနပစ္စယာ ဖဿော၊ ဖဿပစ္စယာ ဝေဒနာ၊
ဝေဒနာပစ္စယာ တဏှာ၊တဏှာပစ္စယာ ဥပါဒါနံ၊
ဥပါဒါနပစ္စယာ ဘဝေါ၊ ဘဝပစ္စယာ ဇာတိ၊
ဇာတိပစ္စယာ ဇရာမရဏံ၊
သောက ပရိဒေဝ ဒုက္ခ ဒေါမနဿု ပါယာသာ သမ္ဘဝန္တိ
ဧဝ မေတဿ ကေဝလဿ ဒုက္ခက္ခန္ဓဿ သမုဒယော ဟောတိ

ယဒါ ဟဝေ ပါတု ဘဝန္တိ ဓမ္မာ၊

အာတာပိနော ဈာယတော ဗြာဟ္မဏဿ။

အထဿ ကင်္ခါ ဝပယန္တိ သဗ္ဗာ၊

ယတော ပဇာနာတိ သဟေတု ဓမ္မာ။

ဣတိ ဣမသ္မိံ အသတိ ဣဒံ နဟောတိ။

ဣမဿ နိရောဓာ ဣဒံ နိရုဇ္ဈတိ။ ယဒိဒံ

အဝိဇ္ဇာ နိရောဓာ သင်္ခါရ နိရောဓော၊

သင်္ခါရနိရောဓာ ဝိညာဏနိရောဓော၊

ဝိညာဏနိရောဓာ နာမရူပ နိရောဓော၊

နာမရူပနိရောဓာ သဠာယတန နိရောဓော၊

သဠာယတနနိရောဓာ ဖဿနိရောဓော၊

ဖဿနိရောဓာ ဝေဒနာနိရောဓော၊

ဝေဒနာ နိရောဓာ တဏှာနိရောဓော၊

တဏှာ နိရောဓာ ဥပါဒါန နိရောဓော၊

ဥပါဒါန နိရောဓာ ဘဝနိရောဓော၊

ဘဝနိရောဓာ ဇာတိနိရောဓော၊

ဇာတိနိရောဓာ ဇရာ မရဏံ၊

သောက ပရိဒေဝ ဒုက္ခ ဒေါမနဿု ပါယာသာ နိရုဇ္ဈန္တိ၊

ဧဝ မေ တဿ ကေဝလဿ၊ ဒုက္ခက္ခန္ဓဿ နိရောဓော ဟောတီတိ

ယဒါ ဟဝေ ပါတု ဘဝန္တိ ဓမ္မာ၊

အာတာပိနော ဈာယတော ဗြဟ္မဏဿ။

အထဿ ကင်္ခါ ဝပယန္တိ သဗ္ဗာ၊

ယတော ခယံ ပစ္စယာနံ အဝေဒီ။

ဣတိ ဣမသ္မိံ သတိ ဣဒံ ဟောတိ။

ဣမဿုပ္ပါဒါ ဣဒံ ဥပ္ပဇ္ဇတိ။

ဣတိ ဣမသ္မိံ အသတိ ဣဒံ နဟောတိ။

ဣမဿ နိရောဓာ ဣဒံ နိရုဇ္ဈတိ။ ယဒိဒံ

အဝိဇ္ဇာပစ္စယာ သင်္ခါရာ၊ သင်္ခါရပစ္စယာ ဝိညာဏံ၊

ဝိညာဏပစ္စယာ နာမရူပံ၊ နာမရူပပစ္စယာ သဠာယတနံ၊

သဠာယတနပစ္စယာ ဖဿော၊ ဖဿပစ္စယာ ဝေဒနာ၊

ဝေဒနာပစ္စယာ တဏှာ၊တဏှာပစ္စယာ ဥပါဒါနံ၊

ဥပါဒါနပစ္စယာ ဘဝေါ၊ ဘဝပစ္စယာ ဇာတိ၊

ဇာတိပစ္စယာ ဇရာမရဏံ၊

သောက ပရိဒေဝ ဒုက္ခ ဒေါမနဿု ပါယာသာ သမ္ဘဝန္တိ

ဧဝ မေတဿ ကေဝလဿ ဒုက္ခက္ခန္ဓဿ သမုဒယော ဟောတိ

အဝိဇ္ဇာယတွေဝ အသေသ ဝိရာဂ နိရောဓာ သင်္ခါရ နိရောဓော၊

သင်္ခါရနိရောဓာ ဝိညာဏနိရောဓော၊

ဝိညာဏနိရောဓာ နာမရူပ နိရောဓော၊

နာမရူပနိရောဓာ သဠာယတန နိရောဓော၊

သဠာယတနနိရောဓာ ဖဿနိရောဓော၊

ဖဿနိရောဓာ ဝေဒနာနိရောဓော၊

ဝေဒနာ နိရောဓာ တဏှာနိရောဓော၊

တဏှာ နိရောဓာ ဥပါဒါန နိရောဓော၊

ဥပါဒါန နိရောဓာ ဘဝနိရောဓော၊

ဘဝနိရောဓာ ဇာတိနိရောဓော၊

ဇာတိနိရောဓာ ဇရာ မရဏံ၊ သောက ပရိဒေဝ ဒုက္ခ ဒေါမနဿု

ပါယာသာ နိရုဇ္ဈန္တိ၊

ဧဝ မေ တဿ ကေဝလဿ၊

ဒုက္ခက္ခန္ဓဿ နိရောဓော ဟောတီတိ

ယဒါ ဟဝေ ပါတု ဘဝန္တိ ဓမ္မာ၊

အာတာပိနော ဈာယတော ဗြာဟ္မဏဿ။

ဝိဓူပယံ တိဋ္ဌတိ မာရသေနံ၊

သူရိယောဝ ဩဘာသယ မန္တလိက္ခံ။

ပဋ္ဌာန်း ပစ္စယုဒ္ဒေသ

၁။ ဟေတုပစ္စယော၊

၂။ အာရမ္မဏပစ္စယော၊

၃။ အဓိပတိပစ္စယော၊

၄။ အနန္တရပစ္စယော၊

၅။ သမနန္တရပစ္စယော၊

၆။ သဟဇာတပစ္စယော၊

၇။ အညမညပစ္စယော၊

၈။ နိဿယပစ္စယော၊

၉။ ဥပနိဿယပစ္စယော၊

၁၀။ ပုရေဇာတပစ္စယော၊

၁၁။ ပစ္ဆာဇာတပစ္စယော၊

၁၂။ အာသေဝနပစ္စယော၊

၁၃။ ကမ္မပစ္စယော၊

၁၄။ ဝိပါကပစ္စယော၊

၁၅။ အာဟာရပစ္စယော၊

၁၆။ ဣန္ဒြိယပစ္စယော၊

၁၇။ ဈာနပစ္စယော၊

၁၈။ မဂ္ဂပစ္စယော၊

၁၉။ သမ္ပယုတ္တပစ္စယော၊

၂၀။ ဝိပ္ပယုတ္တပစ္စယော၊

၂၁။ အတ္ထိပစ္စယော၊

၂၂။ နတ္ထိပစ္စယော၊

၂၃။ ဝိဂတပစ္စယော၊

၂၄။ အဝိဂတပစ္စယောတိ။

ပဋိသင်္ခါယောနိသော စီဝရံ ပဋိသေဝါမိ။

ယာဝဒေဝ သီတဿ ပဋိဃာတာယ ဥဏှဿ ပဋိဃာတာယ

ဍံသ မကသဝါတာတပသရီသပသမ္ဖဿာနံ ပဋိဃာတာယ

ယာဝဒေဝ ဟိရီ ကောပီနပဋိစ္ဆာဒနတ္ထံ။

ပဋိသင်္ခါယောနိသော ပိဏ္ဍပါတံ ပဋိသေဝါမိ။

နေဝ ဒဝါယ န မဒါယ န မဏ္ဍနာယ န ဝိဘူသနာယ။

ယာဝဒေဝ ဣမဿ ကာယဿ ဌိတိယာ ယာပနာယ

ဝိဟိံသူပရတိယာ ဗြဟ္မစရိယာနုဂ္ဂဟာယ

ဣတိ ပုရာဏဉ္စ ဝေဒနံ ပဋိဟင်္ခါမိ။

နဝဉ္စ ဝေဒနံ န ဥပ္ပါဒေဿာမိ။ ယာတြာ စ မေ ဘဝိဿတိ။

အနဝဇ္ဇတာ စ ဖာသုဝိဟာရော စ။

ပဋိသင်္ခါယောနိသော သေနာသနံ ပဋိသေဝါမိ။

ယာဝ ဒေဝ သီတဿ ပဋိဃာတာယ ဥဏှဿ ပဋိဃာတာယ

ဍံသ မကသဝါတာတပသရီသပသမ္ဖဿာနံ ပဋိဃာတာယ

ယာဝ ဒေဝ ဥတုပရိဿယ ဝိနောဒန ပဋိသလ္လာနာရမတ္ထံ။

ပဋိသင်္ခါယောနိသော ဂိလာနပစ္စယဘေသဇ္ဇပရိက္ခာရံ ပဋိသေဝါမိ။

ယာဝ ဒေဝ ဥပ္ပန္နာနံ ဝေယျာဗျာဓိကာနံ ဝေဒနာနံ ပဋိဃာတာယ

အဗျာပဇ္ဈာ ပရမတ္တာယ။

ဘဝတု သဗ္ဗမင်္ဂလံ၊ ရက္ခန္တု သဗ္ဗဒေဝတာ။
သဗ္ဗဗုဒ္ဓါနုဘာဝေန၊ သဒါ သုခီ ဘဝန္တု တေ။

ဘဝတု သဗ္ဗမင်္ဂလံ၊ ရက္ခန္တု သဗ္ဗဒေဝတာ။
သဗ္ဗဓမ္မာနုဘာဝေန၊ သဒါ သုခီ ဘဝန္တု တေ။

ဘဝတု သဗ္ဗမင်္ဂလံ၊ ရက္ခန္တု သဗ္ဗဒေဝတာ။
သဗ္ဗသံဃာ နုဘာဝေန၊ သဒါ သုခီ ဘဝန္တု တေ။

ညပိုင်း ဝတ်ရွတ်စဉ်

ပရိတ်နိဒါန်း

၁။ သမန္တာ စက္ကဝါဠေသု၊ အတြာဂစ္ဆန္တု ဒေဝတာ ။

သဒ္ဓမ္မံ မုနိရာဇဿ၊ သုဏန္တု သဂ္ဂမောက္ခဒံ။

၂။ ဓမ္မဿဝနကာလော အယံဘဒန္တာ ။

၃။ နမော တဿ ဘဂဝတော အရဟတော သမ္မာသမ္ဗုဒ္ဓဿ ။

၄။ ယေ သန္တာ သန္တစိတ္တာ , တိသရဏသရဏာ ဧတ္ထလောကန္တရေဝါ ။

ဘုမ္မာ ဘုမ္မာ စ ဒေဝါ ။ ဂုဏဂဏ ဂဟဏာ ။ ဗျာဝဋာ သဗ္ဗကာလံ၊

ဧတေ အာယန္တု ဒေဝါ ။ ဝရကနကမယေ ။ မေရုရာဇေ ဝသန္တော၊

သန္တော သန္တောသ ဟေတုံ၊ မုနိဝရဝစနံ၊ သောတုမဂ္ဂံ သမဂ္ဂါ ။

၅။ သဗ္ဗေသုစက္ကဝါဠေသု ။ ယက္ခာ ဒေဝါ စ ဗြဟ္မနော ။

ယံ အမှေဟိ ကတံ ပုညံ၊ သဗ္ဗသမ္ပတ္တိသာဓကံ။

၆။ သဗ္ဗေတံ အနုမောဒိတွာ ။ သမဂ္ဂါ သာသနေရတာ ။

ပမာဒရဟိတာ ဟောန္တု ။ အာရက္ခာသု ဝိသေသတော ။

၇။ သာသနဿ စ လောကဿ ။ ဝုဍ္ဎိဘဝတု သဗ္ဗဒါ ။

သာသနမ္ပိ စ လောကဉ္စ၊ ဒေဝါ ရက္ခန္တု သဗ္ဗဒါ ။

၈။ သဒ္ဒိံ ဟောန္တု သုခီသဗ္ဗေ၊ ပရိဂ္ဂါရေဟိ အတ္တနော ။
အနီဃာ သုမနာ ဟောန္တု ၊ သဟ သဗ္ဗေဟိ ဉာတိဘိ။

၉။ ရာဇတော ဂ္ဂါ စောရတော ဂ္ဂါ ,မနုဿတော ဂ္ဂါ အမနုဿတော ဂ္ဂါ ,
အဂ္ဂိတော ဂ္ဂါ ဥဒကတော ဂ္ဂါ, ပိသာစတော ဂ္ဂါ ခါဏုကတော ဂ္ဂါ
ကဏ္ဍကတော ဂ္ဂါ နက္ခတ္တတော ဂ္ဂါ, ဇနပဒရောဂတော ဂ္ဂါ အသဒ္ဓမ္မတော ဂ္ဂါ
အသန္ဒိဋ္ဌိတော ဂ္ဂါ အသပ္ပုရိသတော ဂ္ဂါ
စဏ္ဍ ဟတ္ထိ အဿ မိဂ ဂေါဏ ကုက္ကုရ အဟိဂိစ္ဆိက မဏိသပ္ပ ဒီပိ
အစ္ဆတရစ္ဆသူကရ မဟိံသ ယက္ခ ရက္ခသာဒီဟိ
နာနာ ဘယတော ဂ္ဂါ နာနာရောဂတော, ဂ္ဂါနာနာဥပဒ္ဒဝတော ဂ္ဂါ
အာရက္ခံ ဂဏှန္တု ။

မင်္ဂလသုတ်

၁။ ယံ မင်္ဂလံ ဒွါဒသဟိ၊ စိန္တယိံသု သဒေဝကာ၊
သောတ္ထာနံ နာဓိဂစ္ဆန္တိ၊ အဋ္ဌတ္တိံသဉ္စ မင်္ဂလံ။

၂။ ဒေသိတံ ဒေဝဒေဝေန၊ သဗ္ဗပါပဝိနာသနံ။
သဗ္ဗလောကဟိတတ္ထာယ၊ မင်္ဂလံ တံ ဘဏာမ ဟေ။

၃။ ဧဝံ မေ သုတံ၊
ဧကံ သမယံ ဘဂဝါ သာဝတ္ထိယံ ဝိဟရတိ

ဇေတဝနေ အနာထပိဏ္ဍိကဿ အာရာမေ။

အထခေါ အညတရာ ဒေဝတာ

အဘိက္ကန္တာယ ရတ္တိယာ အဘိက္ကန္တဝဏ္ဏာ

ကေဝလကပ္ပံ ဇေတဝနံ ဩဘာသေတွာ

ယေန ဘဂဝါ၊ တေနုပသင်္ကမိ။

ဥပသင်္ကမိတွာ ဘဂဝန္တံ အဘိဝါဒေတွာ ဧကမန္တံ အဋ္ဌာသိ။

ဧကမန္တံ ဌိတာ ခေါ သာ ဒေဝတာ ဘဂဝန္တံ ဂါထာယ အဇ္ဈဘာသိ။

၄။ ဗဟူ ဒေဝါ မနုဿာ စ၊ မင်္ဂလာနိ အစိန္တယုံ။

အာကင်္ခမာနာ သောတ္ထာနံ၊ ဗြူဟိ မင်္ဂလ မုတ္တမံ။

၅။ အသေဝနာ စ ဗာလာနံ၊ ပဏ္ဍိတာနဉ္စ သေဝနာ။

ပူဇာ စ ပူဇနေယျာနံ၊ ဧတံ မင်္ဂလ မုတ္တမံ။

၆။ ပတိရူပ ဒေသဝါသော စ၊ ပုဗ္ဗေ စ ကတ ပုညတာ။

အတ္တသမ္မာပဏိဓိ စ၊ ဧတံ မင်္ဂလ မုတ္တမံ။

၇။ ဗာဟုသစ္စဉ္စ သိပ္ပဉ္စ၊ ဝိနယောစ သုသိက္ခိတော။

သုဘာသိတာ စ ယာ ဝါစာ။ ဧတံ မင်္ဂလ မုတ္တမံ။

၈။ မာတာပိတု ဥပဋ္ဌာနံ၊ ပုတ္တဒါရဿ သင်္ဂဟော။

အနာကုလာ စ ကမ္မန္တာ၊ ဧတံ မင်္ဂလ မုတ္တမံ။

၉။ ဒါနဉ္စ ဓမ္မစရိယာ စ၊ ဉာတကာနဉ္စ သင်္ဂဟော။
အနဝဇ္ဇာနိ ကမ္မာနိ၊ ဧတံ မင်္ဂလ မုတ္တမံ။

၁၀။ အာရတီ ဝိရတီ ပါပါ၊ မဇ္ဇပါနာ စ သံယမော။
အပ္ပမာဒေါ စ ဓမ္မေသု၊ ဧတံ မင်္ဂလ မုတ္တမံ။

၁၁။ ဂါရဝေါ စ နိဝါတော စ၊ သန္တုဋ္ဌိ စ ကတညုတာ။
ကာလေန ဓမ္မဿဝနံ၊ ဧတံ မင်္ဂလ မုတ္တမံ။

၁၂။ ခန္တီစ သောဝစဿတာ၊ သမဏာနဉ္စ ဒဿနံ၊
ကာလေန ဓမ္မသာကစ္ဆာ၊ ဧတံ မင်္ဂလ မုတ္တမံ။

၁၃။ တပေါ စဗြဟ္မစရိယဉ္စ အရိယသစ္စာန ဒဿနံ၊
နိဗ္ဗာန သစ္ဆိကိရိယာ စ၊ ဧတံ မင်္ဂလ မုတ္တမံ။

၁၄။ ဖုဋ္ဌဿ လောကဓမ္မေဟိ၊ စိတ္တံ ယဿ န ကမ္ပတိ၊
အသောကံ ဝိရဇံ ခေမံ၊ ဧတံ မင်္ဂလ မုတ္တမံ။

၁၅။ ဧတာဒိသာနိ ကတွာန၊ သဗ္ဗတ္ထ မပရာဇိတာ။
သဗ္ဗတ္ထ သောတ္ထိံ ဂစ္ဆန္တိ၊ တံ တေသံ မင်္ဂလ မုတ္တမံ။

မင်္ဂလသုတ္တံ နိဋ္ဌိတံ။

ရတနသုတ်

၁။ ပဏိဓာနတော ပဋ္ဌာယ တထာဂတဿ ဒသ ပါရမိယော၊
ဒသ ဥပပါရမိယော၊ ဒသ ပရမတ္ထ ပါရမိယောတိ၊
သမတိံသ ပါရမိယော ပဉ္စ မဟာပရိစ္စာဂေ၊
လောကတ္ထ စရိယံ ဉာတတ္ထ စရိယံ ဗုဒ္ဓတ္ထ စရိယန္တိ
တိဿော စရိယာယော ပစ္ဆိမဘဝေ ဂဗ္ဘောက္ကန္တိံ၊
ဇာတိံ အဘိ နိက္ခမနံ ပဓာနစရိယံ ဗောဓိပလ္လင်္ကေ
မာရဝိဇယံ သဗ္ဗညုတညာဏပ္ပဋိဝေဓံ၊
ဓမ္မစက္ကပ္ပဝတ္တနံ နဝ လောကုတ္တရဓမ္မေတိ၊
သဗ္ဗေပိမေ ဗုဒ္ဓဂုဏေ အာဝဇ္ဇေတွာ
ဝေသာလိယာ တီသု ပါကာရန္တရေသု၊
တိယာမရတ္တိံ ပရိတ္တံ ကရောန္တော၊
အာယသ္မာ အာနန္ဒတ္ထေရော ဝိယ၊
ကာရုညစိတ္တံ ဥပဋ္ဌပေတွာ

၂။ ကောဋိသတသဟဿေသု။ စက္ကဝါဠေသု ဒေဝတာ။
ယဿာဏံ ပဋိဂ္ဂဏှန္တိ၊ ယဉ္စ ဝေသာလိယာ ပုရေ။

၃။ ရောဂါ မနုဿဒုဗ္ဘိက္ခ သမ္ဘူတံ တိဝိဓံ ဘယံ။
ခိပ္ပ မန္တရ ဓာပေသိ၊ ပရိတ္တံ တံ ဘဏာမ ဟေ၊

၄။ ယာနီဓ ဘူတာနိ သမာဂတာနိ၊ ဘုမ္မာနိ ဝါယာနိ ဝ အန္တလိက္ခေ။

သဗ္ဗေဝ ဘူတာ သုမနာ ဘဝန္တု၊ အထောပိ သက္ကစ္စ သုဏန္တု ဘာသိတံ။

၅။ တသ္မာ ဟိ ဘူတာ နိသာမေထ သဗ္ဗေ၊

မေတ္တံ ကရောထ မာနုသိယာ ပဇာယ၊

ဒိဝါ စ ရတ္တော စ ဟရန္တိ ယေ ဗလိံ၊

တသ္မာ ဟိ နေ ရက္ခထ အပ္ပမတ္တာ။

၆။ ယံကိဉ္စိ ဝိတ္တံ ဣဓ ဝါ ဟုရံ ဝါ၊

သဂ္ဂေသု ဝါ ယံ ရတနံ ပဏီတံ။

နနော သမံ အတ္ထိ တထာဂတေန၊

ဣဒမ္ပိ ဗုဒ္ဓေ ရတနံ ပဏီတံ၊

ဧတေန သစ္စေန သုဝတ္ထိ ဟောတု။

၇။ ခယံ ဝိရာဂံ အမတံ ပဏီတံ၊

ယဒဇ္ဈဂါ သကျမုနီ သမာဟိတော။

န တေန ဓမ္မေန သမတ္ထိ ကိဉ္စိ၊

ဣဒမ္ပိ ဓမ္မေ ရတနံ ပဏီတံ။

ဧတေန သစ္စေန သုဝတ္ထိ ဟောတု။

၈။ ယံ ဗုဒ္ဓသေဋ္ဌော ပရိဝဏ္ဏယီ သုစိံ၊

သမာဓိ မာနန္တရိက ညမာဟု

သမာဓိနာ တေန သမော န ဝိဇ္ဇတိ၊

ဣဒမ္ပိ ဓမ္မေ ရတနံ ပဏီတံ၊

ဧတေန သစ္စေန သုဝတ္ထိ ဟောတု။

၉။ ယေ ပုဂ္ဂလာ အဋ္ဌ သတံ ပသတ္ထာ၊

စတ္တာရိ ဧတာနိ ယုဂါနိ ဟောန္တိ။

တေ ဒက္ခိဏေယျာ သုဂတဿ သာဝကာ၊

ဧတေသု ဒိန္နာနိ မဟပ္ဖလာနိ။

ဣဒမ္ပိ သံဃေ ရတနံ ပဏီတံ။

ဧတေန သစ္စေန သုဝတ္ထိ ဟောတု။

၁၀။ ယေ သုပ္ပယုတ္တာ မနသာ ဒဠှေန၊

နိက္ကာမိနော ဂေါတမသာသနမှိ။

တေ ပတ္တိပတ္တာ အမတံ ဝိဂယှ၊

လဒ္ဓါ မုဓာ နိဗ္ဗုတိံ ဘုဉ္ဇမာနာ။

ဣဒမ္ပိ သံဃေ ရတနံ ပဏီတံ။

ဧတေန သစ္စေန သုဝတ္ထိ ဟောတု။

၁၁။ ယထိန္ဒခီလော ပထဝိဿိတော သိယာ၊

စတုဗ္ဘိ ဝါတေဟိ အသမ္ပကမ္ပိယော။

တထူပမံ သပ္ပုရိသံ ဝဒါမိ၊

ယော အရိယသစ္စာနိ အဝေစ္စ ပဿတိ။

ဣဒမ္ပိ သံဃေ ရတနံ ပဏီတံ၊

ဧတေန သစ္စေန သုဝတ္ထိ ဟောတု။

၁၂။ ယေ အရိယသစ္စာနိ ဝိဘာဝယန္တိ၊

ဂမ္ဘီရ ပညေန သုဒေသိတာနိ။

ကိဉ္စာပိ တေ ဟောန္တိ ဘုသံ ပမတ္တာ၊

န တေ ဘဝ အဋ္ဌမ မာဒိယန္တိ။

ဣဒမ္ပိ သံဃေ ရတနံ ပဏီတံ၊

ဧတေန သစ္စေန သုဝတ္ထိ ဟောတု။

၁၃။ သဟာဝဿ ဒဿနသမ္ပဒါယ၊

တယဿု ဓမ္မာ ဇဟိတာ ဘဝန္တိ။

သက္ကာယ ဒိဋ္ဌိ ဝိစိကိစ္ဆိတဉ္စ၊

သီလဗ္ဗတံ ဝါပိ ယဒတ္ထိ ကိဉ္စိ။

၁၄။ စတူဟပါယေဟိ စ ဝိပ္ပမုတ္တော၊

ဆစ္စာဘိ ဌာနာနိ အဘဗ္ဗ ကာတုံ။

ဣဒမ္ပိ သံဃေ ရတနံ ပဏီတံ၊

ဧတေန သစ္စေန သုဝတ္ထိ ဟောတု။

၁၅။ ကိဉ္စာပိ သော ကမ္မကရောတိ ပါပကံ၊

ကာယေန ဝါစာ ဥဒ စေတသာ ဝါ။

အဘဗ္ဗော သော တဿ ပဋိစ္ဆဒါယ၊

အဘဗ္ဗတာ ဒိဋ္ဌပဒဿ ဝုတ္တာ။

ဣဒမ္ပိ သံဃေ ရတနံ ပဏီတံ၊

ဧတေန သစ္စာန သုဝတ္ထိ ဟောတု။

၁၆။ ဝနပ္ပဂုမ္ဗေ ယထ ဖုဿိတဂ္ဂေ၊

ဂိမှာန မာသေ ပဌမသ္မိံ ဂိမှေ။

တထူပမံ ဓမ္မဝရံ အဒေသယိ၊

နိဗ္ဗာနဂါမိံ ပရမံ ဟိတာရ။

ဣဒမ္ပိ ဗုဒ္ဓေ ရတနံ ပဏီတံ

ဧတေန သစ္စေန သုဝတ္ထိ ဟောတု။

၁၇။ ဝရော ဝရညူ ဝရဒေါ ဝရာဟရော။

အနုတ္တရော ဓမ္မဝရံ အဒေသယိ။

ဣဒမ္ပိ ဗုဒ္ဓေ ရတနံ ပဏီတံ၊

ဧတေန သစ္စေန သုဝတ္ထိ ဟောတု။

၁၈။ ခီဏံ ပုရာဏံ နဝ နတ္ထိ သမ္ဘဝံ၊

ဝိရတ္တစိတ္တာ ယတိကေ ဘဝသ္မိံ။

တေ ခီဏဗီဇာ အဝိရုဠ္ဟိ စန္ဒာ၊
နိဗ္ဗန္တိ ဓီရာ ယထာယံ ပဒီပေါ။
ဣဒမ္ပိ သံဃေ ရတနံ ပဏီတံ၊
ဧတေန သစ္စေန သုဝတ္ထိ ဟောတု။

၁၉။ ယာနီဓ ဘူတာနိ သမာဂတာနိ၊
ဘုမ္မာနိ ဝါ ယာနိဝ အန္တလိက္ခေ။
တထာဂတံ ဒေဝမနုဿပူဇိတံ။
ဗုဒ္ဓံ နမဿာမ သုဝတ္ထိ ဟောတု။

၂၀။ ယာနီဓ ဘူတာနိ သမာဂတာနိ
ဘုမ္မာနိ ဝါ ယာနိဝ အန္တလိက္ခေ၊
တထာဂတံ ဒေဝမနုဿ ပူဇိတံ။
ဓမ္မံ နမဿာမ သုဝတ္ထိ ဟောတု။

၂၁။ ယာနီဓ ဘူတာနိ သမာဂတာနိ၊
ဘုမ္မာနိ ဝါ ယာနိဝ အန္တလိက္ခေ၊
တထာဂတံ ဒေဝမနုဿ ပူဇိတံ၊
သံဃံ နမဿာမ သုဝတ္ထိ ဟောတု။

ရတန သုတ္တံ နိဋ္ဌိတံ။

မေတ္တသုတ်

၁။ ယဿာနုဘာဝတော ယက္ခာ၊
နေဝ ဒဿေန္တိ ဘီသနံ။
ယမှိ စေဝါနုယုဉ္ဇန္တော၊
ရတ္တိန္ဒိဝ မတန္ဒိတော။

၂။ သုခံ သုပတိ သုတ္တော စ၊
ပါပံ ကိဉ္စိ န ပဿတိ။
ဧဝမာဒိ ဂုဏူပေတံ။
ပရိတ္တံ တံ ဘဏာမ ဟေ။

၃။ ကရဏီယာ မတ္ထကုသလေန၊
ယန္တ သန္တံ ပဒံ အဘိသမေစ္စ။
သက္ကော ဥဇူ စ သုဟုဇူ စ၊
သုဝစော စဿ မုဒု အနတိမာနီ။

၄။ သန္တုဿကော စ သုဘရော စ၊
အပ္ပကိစ္စော စ သလ္လဟုကဝုတ္တိ။
သန္တိန္ဒြိယော စ နိပကော စ၊
အပ္ပဂဗ္ဘော ကုလေသွ န နုဂိဒ္ဓေါ။

၅။ န စ ခုဒ္ဒ မာစရေ ကိဉ္စိ၊

ယေန ဝိညူ ပရေ ဥပ ဝဒေယျုံ။

သုခိနောဝ ခေမိနော ဟောန္တု၊

သဗ္ဗတတ္တာ ဘဝန္တု သုခိတတ္တာ။

၆။ ယေ ကေစိ ပါဏဘူတတ္ထိ၊

တသာ ဝါ ထာဝရာဝ နဝသေသာ။

ဒီဃာ ဝါ ယေဝ မဟန္တာ၊

မဇ္ဈိမာ ရဿကာ အဏုကထူလာ။

၇။ ဒိဋ္ဌာ ဝါ ယေဝ အဒိဋ္ဌာ၊

ယေဝ ဒူရေ ဝသန္တိ အဝိဒူရေ။

ဘူတာဝ သမ္ဘဝေသီဝ၊

သဗ္ဗသတ္တာ ဘဝန္တု သုခိတတ္တာ။

၈။ န ပရော ပရံ နိကုဗ္ဗေထ၊

နာတိမညေထ ကတ္ထစိ န ကဉ္စိ။

ဗျာရောသနာ ပဋိဃသညာ၊

နာညမညဿ ဒုက္ခ မိစ္ဆေယျ။

၉။ မာတာ ယထာ နိယံပုတ္တာ၊

မာယုသာ ဧကပုတ္တ မနုရက္ခ။

ဧဝမ္ပိ သဗ္ဗဘူတေသု၊

မာနသံ ဘာဝယေ အပရိမာဏံ။

၁၀။ မေတ္တဉ္စ သဗ္ဗလောကသ္မိ၊

မာနသံ ဘာဝယေ အပရိမာဏံ။

ဥဒ္ဓံ အဓော စ တိရိယဉ္စ၊

အသမ္ဗာဓံ အဝေရ မသပတ္တံ။

၁၁။ တိဋ္ဌံ စရံ နိသိန္နော ဝ၊

သယာနောယာဝတာဿ ဝိတမိဒ္ဓေါ။

ဧတံ သတိံ အဓိဋ္ဌေယျ၊

ဗြဟ္မ မေတံ ဝိဟာရ မိဓ မာတု။

၁၂။ ဒိဋ္ဌိဉ္စ အနုပဂ္ဂမ္မ၊

သီလဝါ ဒဿနေန သမ္ပန္နော။

ကာမေသု ဝိနယ ဂေဓံ၊

န ဟိ ဇာတုဂ္ဂဗ္ဘသေယျ ပုန ရေတိ။

မေတ္တသုတ္တံ နိဋ္ဌိတံ။

ခန္ဓသုတ်

၁။ သဗ္ဗာသီဝိသဇာတီနံ၊
ဒိဗ္ဗမန္တာဂဒံ ဝိယ။
ယံ နာသေတိ ဝိသံ ဃောရံ
သေသဉ္စာပိ ပရိဿယံ။

၂။ အာဏာက္ခေတ္တမှိ သဗ္ဗတ္ထ၊
သဗ္ဗဒါ သဗ္ဗပါဏိနံ။
သဗ္ဗသောပိ နိဝါရေတိ၊
ပရိတ္တံ တံ ဘဏာမ ဟေ။

၃။ ဝိရူပက္ခေဟိ မေ မေတ္တံ။
မေတ္တံ ဧရာပထေဟိ မေ။
ဆဗျာပုတ္တေဟိ မေ မေတံ
မေတ္တံ ကဏှာဂေါတမကေဟိ စ။

၄။ အပါဒကေဟိ မေ မေတ္တံ၊
မေတ္တံ ဒွိပါဒကေဟိ မေ။
စတုပ္ပဒေဟိ မေ မေတ္တံ၊
မေတ္တံ ဗဟုပ္ပဒေဟိ မေ။

၅။ မာ မံ အပါဒကော ဟိံသိ၊

မာ မံ ဟိံသိ ဒွိပါဒကော။

မာ မံ စတုပ္ပဒေါ ဟိံသိ၊

မာ မံ ဟိံသိ ဗဟုပ္ပဒေါ။

၆။ သဗ္ဗေ သတ္တာ သဗ္ဗေ ပါဏာ၊

သဗ္ဗေ ဘူတာ စ ကေဝလာ။

သဗ္ဗေ ဘဒြာနိ ပဿန္တု၊

မာ ကဉ္စိ ပါပ မာဂမာ။

၇။ အပ္ပမာဏော ဗုဒ္ဓေါ၊

အပ္ပမာဏော ဓမ္မော။

အပ္ပမာဏော သံဃော

ပမာဏဝန္တာနိ သရီသပါနိ။

အဟိ ဝိစ္ဆိကာ သတပဒီ၊

ဥဏ္ဏာနာဘီ သရဗူ မူသိကာ။

၈။ ကတာ မေ ရက္ခာ ကတံ မေ ပရိတ္တံ၊ ပဋိက္ကမန္တု ဘူတာနိ။

သောဟံ နမော ဘဂဝတော၊ နမော သတ္တန္နံ သမ္မာသမ္ဗုဒ္ဓါနံ။

ခန္ဓသုတ္တံ နိဋ္ဌိတံ။

မောရသုတ်

၁။ ပူရေန္တံ ဗောဓိသမ္ဘာရေ၊ နိဗ္ဗတ္တံ မောရယောနိယံ။

ယေန သံဝိဟိတာ ရက္ခံ၊ မဟာသတ္တံ ဝနေစရာ။

၂။ စိရဿံ ဝါယမန္တာပိ၊ နေဝ သက္ခိံသု ဂဏှိတုံ။

ဗြဟ္မမန္တန္တိ အက္ခာတံ၊ ပရိတ္တံ တံ ဘဏာမ ဟေ။

၃။ ဥဒေတယံ စက္ခုမာ ဧကရာဇာ၊

ဟရိဿဝဏ္ဏော ပထဝိပ္ပဘာသော။

တံ တံ နမဿာမိ ဟရိဿဝဏ္ဏံ ပထဝိပ္ပဘာသံ၊

တယာဇ္ဇ ဂုတ္တာ ဝိဟရေမု ဒိဝသံ၊

၄။ ယေ ဗြာဟ္မဏာ ဝေဒဂူ သဗ္ဗဓမ္မေ၊

တေ မေ နမော တေ စ မံ ပါလယန္တု။

နမတ္ထု ဗုဒ္ဓါနံ နမတ္ထု ဗောဓိယာ၊

နမော ဝိမုတ္တာနံ နမော ဝိမုတ္တာယ၊

ဣမံ သော ပရိတ္တံ ကတွာ၊

မောရော စရတိ ဧ သနာ။

၅။ အပေတယံ စက္ခုမာ ဧကရာဇာ၊

ဟရိဿဝဏ္ဏော ပထဝိပ္ပဘာသော။

တံ တံ နမဿာမိ ဟရိဿဝဏ္ဏံ ပထဝိပ္ပဘာသံ၊

တယာဇ္ဇ ဂုတ္တာ ဝိဟရေမု ရတ္တိံ။

၆။ ယေ ဗြာဟ္မဏာ ဝေဒဂူ သဗ္ဗဓမ္မေ၊

တေ မေ နမော တေ စ မံ ပါလယန္တု။

နမတ္ထု ဗုဒ္ဓါနံ နမတ္ထု ဗောဓိယာ။

နမော ဝိမုတ္တာနံ နမော ဝိမုတ္တိယာ။

ဣမံ သော ပရိတ္တံ ကတွာ၊

မောရော ဝါသ မကပ္ပယိ။

မောရသုတ္တံ နိဋ္ဌိတံ။

ဝဋ္ဋသုတ်

၁။ ပုရေန္တံ ဗောဓိသမ္ဘာရေ၊ နိဗ္ဗတ္တံ ဝဋ္ဋဇာတိယံ။

ယဿ တေဇေန ဒါဝဂ္ဂိ၊ မဟာသတ္တံ ဝိဝဇ္ဇယိ။

၂။ ထေရဿ သာရိပုတ္တဿ၊ လောကနာထေန ဘာသိတံ။

ကပ္ပဋ္ဌာယိံ မဟာတေဇံ၊ ပရိတ္တံ တံ ဘဏာမ ဟေ။

၃။ အတ္ထိလောကေ သီလဂုဏော၊ သစ္စံ သောစေယျ နုဒ္ဒယာ။

တေန သစ္စေန ကာဟာမိ၊ သစ္စကိရိယ မုတ္တမံ။

၄။ အာဝဇ္ဇေတွာ ဓမ္မဗလံ၊

သရိတွာ ပုဗ္ဗကေ ဇိနေ။

သစ္စဗလ မဝဿာယ၊

သစ္စကိရိယ မကာသဟံ။

၅။ သန္တိ ပက္ခာ အ ပတန၊

သန္တိပါဒါ အဝဉ္စနာ။

မာတာ ပိတာ စ နိက္ခန္တာ၊

ဇာတဝေဒ ပဋိက္ကမ။

၆။ သဟ သစ္စေ ကတေ မယှံ၊

မဟာပဇ္ဇလိတော သိခီ။

ဝဇ္ဇေသိ သောဠသ ကရီသာနိ၊

ဥဒကံ ပတွာ ယထာ သိခီ။

သစ္စေန မေ သမော နတ္ထိ၊

ဧသာ မေ သစ္စပါရမီ။

ဝဋ္ဋသုတ္တံ နိဋ္ဌိတံ။

ဓဇဂ္ဂသုတ်

၁။ ယဿာ နုဿရဏေနာပိ၊ အန္တ လိက္ခေပိ ပါဏိနော။

ပတိဋ္ဌ မဓိဂစ္ဆန္တိ၊ ဘူမိယံ ဝိယ သဗ္ဗထာ၊

၂။ သဗ္ဗုပဒ္ဒဝဇာလမှာ၊ ယက္ခစောရာဒိသမ္ဘဝါ။

ဂဏနာ န စ မုတ္တာနံ၊ ပရိတ္တံ တံ ဘဏာမ ဟေ။

၃။ ဧဝံ မေ သုတံ၊

ဧကံ သမယံ ဘဂဝါ သာဝတ္ထိယံ ဝိဟရတိ

ဇေတဝနေ အနာထ ပိဏ္ဍိကဿ အာရာမေ။

၄။ တတြ ခေါ ဘဂဝါ ,ဘိက္ခူ အာမန္တေသိ ဘိက္ခဝေါတိ၊

ဘဒန္တေတိ တေ ဘိက္ခူ ဘဂဝတော ပစ္စဿောသုံ။

ဘဂဝါ ဧတဒဝေါစ၊

ဘူတပုဗ္ဗံ ဘိက္ခဝေ

ဒေဝါသုရသင်္ဂါမော သမုပဗျူဠှော အဟောသိ။

အထ ခေါ ဘိက္ခဝေ သက္ကော ဒေဝါနမိန္ဒော။

ဒေဝေ တာဝတိံ သေ အာမန္တေသိ၊

သစေ မာရိသာ ဒေဝါနံ, သင်္ဂါမဂတာနံ ဥပ္ပဇ္ဇေယျ

ဘယံ ဝါ ဆမ္ဘိတတ္တံ ဝါ လောမဟံသောဝါ၊

မမေဂ တသ္မိံ သမယေ၊ ဖေဂ္ဂု ဥလ္လောကေယျာထ။
မ မံ ဟိ ဂေါ ဖေဂ္ဂု ဥလ္လောကယတံ၊
ယံ ဘဂိဿတိ ဘယံ ဝါ ဆမ္ဘိတတ္တံ ဝါ လောမဟံသော ဝါ၊
သော ပဟီယိဿတိ။

၅။ နော စေ မေ ဖေဂ္ဂု ဥလ္လောကေယျာထ၊
အထ ပဇာပတိဿ ဒေဝရာဇဿ ဖေဂ္ဂု ဥလ္လောကေယျာထ။
ပဇာပတိဿ ဟိ ဝေါ ဒေဝရာဇဿ၊ ဖေဂ္ဂု ဥလ္လောကယတံ၊
ယံ ဘဂိဿတိ ဘယံ ဝါ ဆမ္ဘိတတ္တံ ဝါ လောမဟံသော ဝါ၊
သော ပဟီယိဿတိ။

၆။ နော စေ ပဇာပတိဿ ဒေဝရာဇဿ၊ ဖေဂ္ဂု ဥလ္လောကေယျာထ၊
အထ ဝရုဏဿ ဒေဝရာဇဿ၊ ဖေဂ္ဂု ဥလ္လောကေယျာထ။
ဝရုဏဿ ဟိ ဝေါ ဒေဝရာဇဿ၊ ဖေဂ္ဂု ဥလ္လော ကယတံ၊
ယံ ဘဂိဿတိ ဘယံ ဝါ ဆမ္ဘိတတ္တံ ဝါ လောမဟံသော ဝါ၊
သော ပဟီယိဿတိ။

၇။ နော စေ ဝရုဏဿ ဒေဝရာဇဿ၊ ဖေဂ္ဂု ဥလ္လောကေယျာထ၊
အထ ဤသာနဿ ဒေဝရာဇဿ၊ ဖေဂ္ဂု ဥလ္လောကေယျာထ။
ဤသာနဿ ဟိ ဝေါ ဒေဝရာဇဿ၊ ဖေဂ္ဂု ဥလ္လောကယတံ၊
ယံ ဘဂိဿတိ ဘယံ ဝါ ဆမ္ဘိတတ္တံ ဝါ၊ လောမဟံသော ဝါ၊

သော ပဟီယိဿတီ တိ။

၈။ တံ ခေါ ပန ဘိက္ခဝေ၊

သက္ကဿ ဝါ ဒေဝါနမိန္ဒဿ၊ ဓဇဂ္ဂံ ဥလ္လောကယတံ၊

ပဇာပတိဿ ဝါ ဒေဝရာဇဿ ဓဇဂ္ဂံ ဥလ္လောကယတံ၊

ဝရုဏဿ ဝါ ဒေဝရာဇဿ ဓဇဂ္ဂံ ဥလ္လောကယတံ၊

ဤသာနဿ ဝါ ဒေဝရာဇဿ၊ ဓဇဂ္ဂံ ဥလ္လောကယတံ၊

ယံ ဘဝိဿတိ ဘယံ ဝါ ဆမ္ဘိတတ္တံ ဝါ လောမဟံသော ဝါ၊

သော ပဟီယေထာပိ နောပိ ပဟီယေထ။

၉။ တံ ကိဿ ဟေတု၊

သက္ကော ဟိ ဘိက္ခဝေ ဒေဝါနမိန္ဒော၊

အ ဝီတရာဂေါ အ ဝီတဒေါသော၊ အ ဝီတ မောဟော၊

ဘီရု ဆမ္ဘီ ဥတြာသီ ပလာယီတိ။

၁၀။ အဟဉ္စ ခေါ ဘိက္ခဝေ ဧဝံ ဝဒါမိ၊

သစေ တုမှာကံ ဘိက္ခဝေ၊

အရညဂတာနံ ဝါရိက္ခမူလဂတာနံ ဝါ၊သုညာဂါရဂတာနံ ဝါ၊

ဥပ္ပဇ္ဇေယျ ဘယံ ဝါ ဆမ္ဘိတတ္တံ ဝါ၊ လောမဟံသော ဝါ၊

မမေဝ တသ္မိံ သမယေ အနုဿရေယျာထ။

၁၁။ ကိတ္တိပိသော ဘဂဝါ အရဟံ၊ သမ္မာသမ္ဗုဒ္ဓေါ၊

ဝိဇ္ဇာစရဏသမ္ပန္နော၊ သုဂတော လောကဝိဒူ၊

အနုတ္တရော ပုရိသ ဒမ္မသာရထိ၊

သတ္ထာဒေဝမနုဿာနံ။ ဗုဒ္ဓေါ ဘဂဝါ တိ။

၁၂။ မမံ ဟိ ဝေါ ဘိက္ခဝေ အနုဿရတံ၊

ယံ ဘဝိဿတိ ဘယံ ဝါ ဆမ္ဘိတတ္တံ ဝါ လောမဟံသော ဝါ၊

သော ပဟီယိဿတိ။

၁၃ နော စေ မံ အနုဿရေယျာထ၊အထ ဓမ္မံ အနုဿ ရေယျာထ၊

၁၄။ သွာက္ခာတော ဘဂဝတာ ဓမ္မော၊

သန္ဒိဋ္ဌိကော အကာလိကော

ဧဟိပဿိကော ဩပနေယျိကော

ပစ္စတ္တံ ဝေဒိတဗ္ဗော ဝိညူဟီ တိ။

၁၅။ ဓမ္မံ ဟိ ဝေါ ဘိက္ခဝေ အနုဿရတံ။

ယံ ဘဝိဿတိ ဘယံ ဝါ ဆမ္ဘိတတ္တံ ဝါ၊ လောမဟံသော ဝါ၊

သော ပဟီယိဿတိ။

၁၆။ နော စေ ဓမ္မံ အနုဿရေယျာထ၊

အထ သံဃံ အနုဿရေယျာထ။

၁၇။ သုပ္ပဋိပန္နော ဘဂဝါတော သာဝက သံဃော၊

ဥဇုပ္ပဋိပန္နော ဘဂဝတော သာဝက သံဃော၊

ဉာယပ္ပဋိပန္နော ဘဂဝတော သာဝသံ သံဃော၊

သာမီစိပ္ပဋိပန္နော ဘဂဝတော သာဝက သံဃော၊

ယဒိဒံ စတ္တာရိ ပုရိသယုဂါနိ၊ အဋ္ဌ ပုရိသပုဂ္ဂလာ၊

ဧသ ဘဂဝတော သာဝကသံဃော၊

အာဟုနေယျော ပါဟုနေယျော၊

ဒက္ခိဏေယျော အဉ္ဇလိကရဏီယော၊

အနုတ္တရံ ပုညက္ခေတ္တံ လောကဿာ တိ။

၁၈။ သံဃံ ဟိ ဝေါ ဘိက္ခဝေ အနုဿရတံ၊

ယံ ဘဝိဿတိ ဘယံ ဝါ ဆမ္ဘိတတ္တံ ဝါ လောမဟံသော ဝါ၊

သော ပဟီယိဿတိ။

၁၉။ တံ ကိဿဟေတု၊

တထာဂတော ဟိ ဘိက္ခဝေ။ အရဟံ သမ္မာသမ္ဗုဒ္ဓေါ၊

ဝီတရာဂေါ ဝီတဒေါသော ဝီတမောဟော၊

အဘီရု အဆမ္ဘီ အနုတြာသီ အပလာယီတိ။

၂၀။ ဣဒ မဝေါစ ဘဂဝါ၊ ဣဒံ ဝတွာန သုဂတော၊

အထာပရံ ဧတဒဝေါစ သတ္ထာ။

၂၁။ အရညေ ရုက္ခမူလေ ဝါ၊
သုညာဂါရေဝ ဘိက္ခဝေါ။
အနုဿရေထ သမ္ဗုဒ္ဓံ၊
ဘယံ တုမှာက နော သိယာ။

၂၂။ နော စေ ဗုဒ္ဓံ သရေယျာထ၊
လောကဇေဋ္ဌံ နရာသဘံ၊
အထ ဓမ္မံ သရေယျာထ၊
နိယျာနိကံ သုဒေသိတံ၊

၂၃။ နော စေ ဒမ္မံ သရေယျာထ၊
နိယျာနိကံ သုဒေသိတံ။
အထ သံဃံ သရေယျာထ၊
ပုညက္ခေတ္တံ အနုတ္တရံ။

၂၄။ ဧဝံ ဗုဒ္ဓံ သရန္တာနံ၊
ဓမ္မံ သံဃဉ္စ ဘိက္ခဝေါ၊
ဘယံ ဝါ ဆမ္ဘိတတ္တံ ဝါ၊
လောမဟံသော န ဟေဿတိ။

ဓဇဂ္ဂသုတ္တံ နိဋ္ဌိတံ။

အာဋာနာဋိယသုတ်

၁။ အပ္ပသန္နေသိ နာထဿ၊ သာသနေ သာဓုသမ္မတေ။
အမနုဿေဟိ စဏ္ဍေဟိ၊ သဒါ ကိဗ္ဗိသ ကာရိဘိ။

၂။ ပရိသာနံ စတဿန္နံ၊ အဟိံ သာယ စ ဂုတ္တိယာ။
ယံ ဒေသေသိ မဟာဂီရော၊ ပရိတ္တံ တံ ဘဏာမ ဟေ။

၃။ ဂိပဿိဿ စ နမတ္ထု၊ စက္ခုမန္တဿ သိရီမတော။
သိခိဿပိ စ နမတ္ထု၊ သဗ္ဗဘူတာ နုကမ္ပိနော။

၄။ ဂေဿဘုဿ စ နမတ္ထု၊ နှာတကဿ တပဿိနော။
နမတ္ထု ကကုသန္ဓဿ၊ မာရသေနာ ပမဒ္ဒိနော။

၅။ ကောဏာဂမနဿ နမတ္ထု။ ဗြာဟ္မဏဿ ဂုသီမတော။
ကဿပဿ စနမတ္ထု၊ ဂိပ္ပမုတ္တဿ သဗ္ဗဓိ။

၆။ အင်္ဂီရသဿ နမတ္ထု၊ သကျပုတ္တဿ သိရီမတော။
ယော ဣမံ ဓမ္မံ ဒေသေသိ၊ သဗ္ဗဒုက္ခာပနူဒနံ။

၇။ ယေ စာပိ နိဗ္ဗုတာ လောကေ၊ ယထာဘူတံ ဂိပဿိသုံ။
တေ ဇနာ အပိသုဏာ ထ၊ မဟန္တာ ဂီတသာရဒါ။

၈။ ဟိတံ ဒေဂနုဿာနံ၊ ယံ နမဿန္တိ ဂေါတမံ။

ဝိဇ္ဇာစရဏသမ္ပန္နံ၊ မဟန္တံ ဝီတသာရဒံ။

၉။ ဧတေ စညေ စ သမ္ဗုဒ္ဓါ၊ အနေကသတကောဋိယော။
သဗ္ဗေ ဗုဒ္ဓါ သမသမာ၊ သဗ္ဗေ ဗုဒ္ဓါ မဟိဒ္ဓိကာ။

၁၀။ သဗ္ဗေ ဒသဗလူပေတာ ဝေသာရဇ္ဇေဟု ပါဂတာ။
သဗ္ဗေ တေ ပဋိဇာနန္တိ၊ အာသဘံ ဌာန မုတ္တမံ။

၁၁။ သီဟနာဒံ နဒန္တေ တေ၊ ပရိသာသု ဝိသာရဒါ။
ဗြဟ္မစက္ကံ ပဝတ္တန္တိ၊ လောကေ အပ္ပဋိဝတ္တိယံ။

၁၂။ ဥပေတာ ဗုဒ္ဓဓမ္မေဟိ၊ အဋ္ဌာရသဟိ နာယကာ။
ဒွတ္တိံသ လက္ခဏူပေတာ၊ သီတာနုဗျဉ္ဇနာ ဓရာ။

၁၃။ ဗျာမပ္ပဘာယ သုပ္ပဘာ၊ သဗ္ဗေ တေ မုနိကုဉ္ဇရာ။
ဗုဒ္ဓါ သဗ္ဗညုနော ဧတေ၊ သဗ္ဗေ ခီဏာသဝါ ဇိနာ။

၁၄။ မဟာပဘာ မဟာတေဇာ၊ မဟာပညာ မဟာဗ္ဗလာ။
မဟာကာရုဏိကာ ဓီရာ၊ သဗ္ဗေသာနံ သုခါဝဟာ။

၁၅။ ဒီပါ နာထာ ပတိဋ္ဌာ စ၊ တာဏာ လေဏာ စ ပဏိနံ။
ဂတီ ဗန္ဓူ မဟေဿာသာ၊ သရဏာ စ ဟိတေသိနော

၁၆။ သဒေဝကဿ လောကဿ၊ သဗ္ဗေ ဧတေ ပရာယဏာ။

တေသာ ဟံ သိရသာ ပါဒေ၊ ဝန္ဒာမိ ပုရိသုတ္တမေ။

၁၇။ ဝစသာ မနသာ စေဝ၊ ဝန္ဒာမေ တေ တထာဂတေ။
သယနေ အာသနေ ဌာနေ၊ ဂမနေ စာပိ သဗ္ဗဒါ။

၁၈။ သဒါ သုခေန ရက္ခန္တု၊ ဗုဒ္ဓါ သန္တိကရာ တုဝံ။
တေဟိ တွံ ရက္ခိတော သန္တော။ မုတ္တော သဗ္ဗဘယေဟိ စ။

၁၉။ သဗ္ဗရောဂါ ဝိနီမုတ္တော၊ သဗ္ဗသန္တာပ ဝဇ္ဇိတော။
သဗ္ဗဝေရ မတိက္ကန္တော၊ နိဗ္ဗုတော စ တုဝံ ဘဝ။

၂၀။ တေသံ သစ္စေန သီလေန၊ ခန္တိမေတ္တာ ဗလေန စ။
တေပိ အမှေ နုရက္ခန္တု၊ အရောဂေန သုခေန စ။

၂၁။ ပုရတ္ထိမသ္မိံ ဒိသာဘာဂေ၊ သန္တိ ဘူတာ မဟိဒ္ဓိကာ။
တေပိ အမှေ နုရက္ခန္တု၊ အရောဂေန သုခေန စ။

၂၂။ ဒက္ခိဏသ္မိံ ဒိသာဘာဂေ၊ သန္တိ ဒေဝါ မဟိဒ္ဓိကာ။
တေပိ အမှေ နုရက္ခန္တု၊ အရောဂေန သုခေန စ။

၂၃။ ပစ္ဆိမသ္မိံ ဒိသာဘာဂေ၊ သန္တိ နာဂါ မဟိဒ္ဓိကာ။
တေပိ အမှေ နုရက္ခန္တု၊ အရောဂေန သုခေန စ။

၂၄။ ဥတ္တရသ္မိံ ဒိသာဘာဂေ၊ သန္တိ ယက္ခာ မဟိဒ္ဓိကာ။

တေပိ အမှေ နုရက္ခန္တု၊ အရောဂေန သုခေန စ။

၂၅။ ပုရတ္ထိမေန ဓတရဋ္ဌော၊ ဒက္ခိဏေန ဝိရူဠှကော။
ပစ္ဆိမေန ဝိရူပက္ခော၊ ကုဝေရော ဥတ္တရံ ဒိသံ။

၂၆။ စတ္တာရော တေ မဟာရာဇာ၊ လောကပါလာ ယသဿိနော။
တေပိ အမှေ နုရက္ခန္တု၊ အရောဂေန သုခေန စ။

၂၇။ အာကာသဋ္ဌာ စ ဘူမဋ္ဌာ၊ ဒေဝါ နာဂါ မဟိဒ္ဓိကာ။
တေပိ အမှေ နုရက္ခန္တု၊ အရောဂေန သုခေန စ။

၂၈။ ဣဒ္ဓိမန္တော စ ယေ ဒေဝါ၊ ဝသန္တာ ဣဓ သာသနေ။
တေပိ အမှေ နုရက္ခန္တု၊ အရောဂေန သုခေန စ။

၂၉။ သဗ္ဗီတိယော ဝိဝဇ္ဇန္တု၊ သောကော ရောဂေါ ဝိနဿတု။
မာ တေ ဘဝန္တွန္တရာယာ၊ သုခီ ဒီဃာယုကော ဘဝ။

၃၀။ အဘိဝါဒန သီလိဿ၊ နိစ္စံ ဝုဍ္ဎာပစာယိနော။
စတ္တာရော ဓမ္မာ ဝဍ္ဎန္တိ၊ အာယု ဝဏ္ဏော သုခံ ဗလံ။

အာဋာနာဋိယသုတ္တံ နိဋ္ဌိတံ။

အင်္ဂုလိမာလသုတ်

၁။ ပရိတ္တံ ယံ ဘဏန္တဿ၊ နိသိန္နဋ္ဌာနဓောဝနံ။
ဥဒကမ္ပိ ဝိနာသေတိ၊ သဗ္ဗမေဝ ပရိဿယံ။

၂။ သောတ္ထိနာ ဂဗ္ဘဝုဋ္ဌာနံ၊
ယဉ္စ သာဓေတိ တင်္ခဏေ။
ထေရဿင်္ဂုလိမာလဿ၊
လောကနာထေန ဘာသိတံ။
ကပ္ပဋ္ဌာယိံ မဟာတေဇံ၊
ပရိတ္တံ တံ ဘဏာမ ဟေ။

၃။ ယတော ဟံ ဘဂိနိ
အရိယာယဇာတိယာ ဇာတော၊
နာဘိဇာနာမိ သဉ္စိစ္စ ပါဏံ၊
ဇီဝိတာ ဝေါရောပေတာ၊
တေန သစ္စေန သောတ္ထိ တေ၊
ဟောတု သောတ္ထိ ဂဗ္ဘဿ။

အင်္ဂုလိမာလသုတ္တံ နိဋ္ဌိတံ။

(က) ပဌမ ဂိလာန သုတ္တ

ဧကံ သမယံ ဘဂဝါ ရာဇဂဟေ ဝိဟရတိ ဝေဠုဝနေ ကလန္ဒကနိဝါပေ။ တေန ခေါ ပန သမယေန အာယသ္မာ မဟာကဿပေါ ပိပ္ပလိဂုဟာယံ ဝိဟရတိ အာဗာဓိကော ဒုက္ခိတော ဗာဠ္ဟဂိလာနော။ အထ ခေါ ဘဂဝါ သာယနှသမယံ ပဋိသလ္လာနာ ဝုဋ္ဌိတော ယေနာယသ္မာ မဟာကဿပေါ တေနုပသင်္ကမိ။ ဥပသင်္ကမိတွာ ပညတ္တေ အာသနေ နိသီဒတိ။ နိသဇ္ဇ ခေါ ဘဂဝါ အာယသ္မန္တံ မဟာကဿပံ ဧတ ဒဝေါစ။

"ကစ္စိ တေ ကဿပ ခမနီယံ ကစ္စိ ယာပနီယံ ? ကစ္စိ ဒုက္ခာ ဝေဒနာ ပဋိက္ကမန္တိ၊ နော အဘိက္ကမန္တိ၊ ပဋိက္ကမောသာနံ ပညာယတိ၊ နော အဘိက္ကမော" တိ။ "န မေ ဘန္တေ ခမနီယံ။ န ယာပနီယံ။ ဗာဠ္ဟာ မေ ဝေဒနာ အဘိက္ကမန္တိ၊ နော ပဋိက္ကမန္တိ၊ အဘိက္ကမောသာနံ ပညာယတိ၊ နော ပဋိက္ကမော" တိ။

သတ္တိမေ ကဿပ ဗောဇ္ဈင်္ဂါ မယာ သမ္မဒက္ခာတာ ဘာဝိတာ ဗဟုလီကတာ အဘိညာယ သမ္ဗောဓာယ နိဗ္ဗာနာယ သံဝတ္တန္တိ။

ကတမေ သတ္တ ?

သတိသမ္ဗောဇ္ဈင်္ဂေါ ခေါ ကဿပ မယာ သမ္မဒက္ခာတော

ဘာဂိတော ဗဟုလီကတော အဘိညာယ သမ္ဗောဓာယ နိဗ္ဗာနာယ သံဂတ္တတိ။

ဓမ္မဂိစယသမ္ဗောဇ္ဈင်္ဂေါ ခေါ ကဿပ မယာ သမ္မဒက္ခာတော ဘာဂိတော ဗဟုလီကတော အဘိညာယ သမ္ဗောဓာယ နိဗ္ဗာနာယ သံဂတ္တတိ။

ဂီရိယသမ္ဗောဇ္ဈင်္ဂေါ ခေါ ကဿပ မယာ သမ္မဒက္ခာတော ဘာဂိတော ဗဟုလီကတော အဘိညာယ သမ္ဗောဓာယ နိဗ္ဗာနာယ သံဂတ္တတိ။

ပီတိသမ္ဗောဇ္ဈင်္ဂေါ ခေါ ကဿပ မယာ သမ္မဒက္ခာတော ဘာဂိတော ဗဟုလီကတော အဘိညာယ သမ္ဗောဓာယ နိဗ္ဗာနာယ သံဂတ္တတိ။

ပဿဒ္ဓိသမ္ဗောဇ္ဈင်္ဂေါ ခေါ ကဿပ မယာ သမ္မဒက္ခာတော ဘာဂိတော ဗဟုလီကတော အဘိညာယ သမ္ဗောဓာယ နိဗ္ဗာနာယ သံဂတ္တတိ။

သမာဓိသမ္ဗောဇ္ဈင်္ဂေါ ခေါ ကဿပ မယာ သမ္မဒက္ခာတော ဘာဂိတော ဗဟုလီကတော အဘိညာယ သမ္ဗောဓာယ နိဗ္ဗာနာယ သံဂတ္တတိ။

ဥပေက္ခာသမ္ဗောဇ္ဈင်္ဂေါ ခေါ ကဿပ မယာ သမ္မဒက္ခာတော ဘာဝိတော ဗဟုလီကတော အဘိညာယ သမ္ဗောဓာယ နိဗ္ဗာနာယ သံဝတ္တတိ။

ဣမေ ခေါ ကဿပ သတ္တ ဗောဇ္ဈင်္ဂါ မယာ သမ္မဒက္ခာတာ ဘာဝိတာ ဗဟုလီကတာ အဘိညာယ သမ္ဗောဓာယ နိဗ္ဗာနာယ သံဝတ္တန္တီ” တိ။

“ တဂ္ဃ ဘဂဝါ ဗောဇ္ဈင်္ဂါ၊ တဂ္ဃ သုဂတ ဗောဇ္ဈင်္ဂါ” တိ။
ဣဒမဝေါ စ ဘဂဝါ။ အတ္တမနော အာယသ္မာ မဟာကဿပေါ ဘဂဝတော ဘာသိတံ အဘိနန္ဒိ။ ဝုဋ္ဌဟိ စာယသ္မာ မဟာကဿပေါ တမှာ အာဗာဓာ။ တထာပဟီနော စာယသ္မတော မဟာကဿပဿ သော အာဗာဓော အဟောသီတိ။

(၃) ဒုတိယ ဂိလာန သုတ္တ

ဧကံ သမယံ ဘဂဝါ ရာဇဂဟေ ဝိဟရတိ ဝေဠုဝနေ ကလန္ဒကနိဝါပေ။ တေန ခေါ ပန သမယေန အာယသ္မာ မဟာမောဂ္ဂလာနော ပိပ္ပလိဂုဟာယံ ဝိဟရတိ အာဗာဓိကော ဒုက္ခိတော ဗာဠှဂိလာနော။ အထ ခေါ ဘဂဝါ သာယနှသမယံ ပဋိသလ္လာနာ ဝုဋ္ဌိတော ယေနာယသ္မာ မဟာမောဂ္ဂလာနော

တေနပသက်မိ။ ဥပသက်မိတ္တာ ပညတ္တေ အာသနေ နိသီဒတိ။ နိသဇ္ဇ ခေါ ဘဂဂါ အာယသ္မန္တံ မဟာမောဂ္ဂလာနံ ဧတ ဒဝေါစ။

"ကစ္စိ တေ မောဂ္ဂလာန ခမနီယံ ကစ္စိ ယာပနီယံ ? ကစ္စိ ဒုက္ခာ ဝေဒနာ ပဋိက္ကမန္တိ၊ နော အဘိက္ကမန္တိ၊ ပဋိက္ကမောသာနံ ပညာယတိ၊ နော အဘိက္ကမော" တိ။ "န မေ ဘန္တေ ခမနီယံ။ န ယာပနီယံ။ ဗာဠှာ မေ ဝေဒနာ အဘိက္ကမန္တိ၊ နော ပဋိက္ကမန္တိ၊ အဘိက္ကမောသာနံ ပညာယတိ၊ နော ပဋိက္ကမော" တိ။

သတ္တိမေ မောဂ္ဂလာန ဗောဇ္ဈင်္ဂါ မယာ သမ္မဒက္ခာတာ ဘာဂိတာ ဗာဟုလီကတာ အဘိညာယ သမ္ဗောဓာယ နိဗ္ဗာနာယ သံဝတ္တန္တိ။ ကတမေ သတ္တ ?

သတိသမ္ဗောဇ္ဈင်္ဂေါ ခေါ မောဂ္ဂလာန မယာ သမ္မဒက္ခာတော ဘာဂိတော ဗာဟုလီကတော အဘိညာယ သမ္ဗောဓာယ နိဗ္ဗာနာယ သံဝတ္တတိ။

ဓမ္မဂိစယသမ္ဗောဇ္ဈင်္ဂေါ ခေါ မောဂ္ဂလာန မယာ သမ္မဒက္ခာတော ဘာဂိတော ဗာဟုလီကတော အဘိညာယ သမ္ဗောဓာယ နိဗ္ဗာနာယ သံဝတ္တတိ။

ဂီရိယသမ္ဗောဇ္ဈင်္ဂေါ ခေါ မောဂ္ဂလာန မယာ သမ္မဒက္ခာတော

ဘာဂိတော ဗဟုလီကတော အဘိညာယ သမ္ဗောဓာယ နိဗ္ဗာနာယ သံဂတ္တတိ။

ပီတိသမ္ဗောဇ္ဈင်္ဂေါ ခေါ မောဂ္ဂလာန မယာ သမ္မဒက္ခာတော ဘာဂိတော ဗဟုလီကတော အဘိညာယ သမ္ဗောဓာယ နိဗ္ဗာနာယ သံဂတ္တတိ။

ပဿဒ္ဓိသမ္ဗောဇ္ဈင်္ဂေါ ခေါ မောဂ္ဂလာန မယာ သမ္မဒက္ခာတော ဘာဂိတော ဗဟုလီကတော အဘိညာယ သမ္ဗောဓာယ နိဗ္ဗာနာယ သံဂတ္တတိ။

သမာဓိသမ္ဗောဇ္ဈင်္ဂေါ ခေါ မောဂ္ဂလာန မယာ သမ္မဒက္ခာတော ဘာဂိတော ဗဟုလီကတော အဘိညာယ သမ္ဗောဓာယ နိဗ္ဗာနာယ သံဂတ္တတိ။

ဥပေက္ခာသမ္ဗောဇ္ဈင်္ဂေါ ခေါ မောဂ္ဂလာန မယာ သမ္မဒက္ခာတော ဘာဂိတော ဗဟုလီကတော အဘိညာယ သမ္ဗောဓာယ နိဗ္ဗာနာယ သံဂတ္တတိ။

ဣမေ ခေါ မောဂ္ဂလာန သတ္တ ဗောဇ္ဈင်္ဂါ မယာ သမ္မဒက္ခာတာ ဘာဂိတာ ဗဟုလီကတာ အဘိညာယ သမ္ဗောဓာယ နိဗ္ဗာနာယ သံဂတ္တန္တီ” တိ။

“ တဿ ဘဂဝါ ဗောဓိမူလေ၊ တဿ သုဂတ ဗောဓိမူလေ” တိ။

ဣဒမပေါ စ ဘဂဝါ။ အတ္တမနော အာယသ္မာ မဟာမောဂ္ဂလာနော ဘဂဝတော ဘာသိတံ အဘိနန္ဒိ။ ပုဋ္ဌဟိ စာယသ္မာ မဟာမောဂ္ဂလာနော တမှာ အာဗာဓာ။ တထာပဟီနော စာယသ္မတော မဟာမောဂ္ဂလာနဿ သော အာဗာဓော အဟောသီတိ။

(၇) တတိယ ဂိလာန သုတ္တ

ဧကံ သမယံ ဘဂဝါ ရာဇဂဟေ ဝိဟရတိ ဝေဠုဝနေ ကလန္ဒကနိဝါပေ။ တေန ခေါ ပန သမယေန ဘဂဝါ အာဗာဓိကော ဟောတိ ဒုက္ခိတော ဗာဠ္ဟဂိလာနော။ အထ ခေါ အာယသ္မာ စုန္ဒော ယေန ဘဂဝါ တေနုပသင်္ကမိ။ ဥပသင်္ကမိတွာ ဘဂဝန္တံ အဘိဝါဒေတွာ ဧကမန္တံ နိသီဒိ။ ဧကမန္တံ နိသိန္နံ အာယသ္မန္တံ စုန္ဒံ ဘဂဝါ ဧတ ဒဝေါစ “ ပဋိဘန္တု တံ စုန္ဒ ဗောဇ္ဈင်္ဂါ” တိ။

သတ္တိမေ ဘန္တေ ဗောဇ္ဈင်္ဂါ ဘဂဝတာ သမ္မဒက္ခာတာ ဘာဝိတာ ဗဟုလီကတာ အဘိညာယ သမ္ဗောဓာယ နိဗ္ဗာနာယ သံဝတ္တန္တိ။ ကတမေ သတ္တ ?

သတိသမ္ဗောဇ္ဈင်္ဂေါ ခေါ ဘန္တေ ဘဂဝတာ သမ္မဒက္ခာတော

ဘာဂိတော ဗာဟုလီကတော အဘိညာယ သမ္ဗောဓာယ နိဗ္ဗာနာယ သံဝတ္တတိ။

ဓမ္မဝိစယသမ္ဗောဇ္ဈင်္ဂေါ ခေါ ဘန္တေ ဘဂဝတာ သမ္မဒက္ခာတော ဘာဂိတော ဗာဟုလီကတော အဘိညာယ သမ္ဗောဓာယ နိဗ္ဗာနာယ သံဝတ္တတိ။

ဝီရိယသမ္ဗောဇ္ဈင်္ဂေါ ခေါ ဘန္တေ ဘဂဝတာ သမ္မဒက္ခာတော ဘာဂိတော ဗာဟုလီကတော အဘိညာယ သမ္ဗောဓာယ နိဗ္ဗာနာယ သံဝတ္တတိ။

ပီတိသမ္ဗောဇ္ဈင်္ဂေါ ခေါ ဘန္တေ ဘဂဝတာ သမ္မဒက္ခာတော ဘာဂိတော ဗာဟုလီကတော အဘိညာယ သမ္ဗောဓာယ နိဗ္ဗာနာယ သံဝတ္တတိ။

ပဿဒ္ဓိသမ္ဗောဇ္ဈင်္ဂေါ ခေါ ဘန္တေ ဘဂဝတာ သမ္မဒက္ခာတော ဘာဂိတော ဗာဟုလီကတော အဘိညာယ သမ္ဗောဓာယ နိဗ္ဗာနာယ သံဝတ္တတိ။

သမာဓိသမ္ဗောဇ္ဈင်္ဂေါ ခေါ ဘန္တေ ဘဂဝတာ သမ္မဒက္ခာတော ဘာဂိတော ဗာဟုလီကတော အဘိညာယ သမ္ဗောဓာယ နိဗ္ဗာနာယ သံဝတ္တတိ။

ဥပေက္ခာသမ္ဗောဇ္ဈင်္ဂေါ ခေါ ဘန္တေ ဘဂဝတာ သမ္မဒက္ခာတော ဘာဝိတော ဗဟုလီကတော အဘိညာယ သမ္ဗောဓာယ နိဗ္ဗာနာယ သံဝတ္တတိ။

ဣမေ ခေါ ဘန္တေ သတ္တ ဗောဇ္ဈင်္ဂါ ဘဂဝတာ သမ္မဒက္ခာတာ ဘာဝိတာ ဗဟုလီကတာ အဘိညာယ သမ္ဗောဓာယ နိဗ္ဗာနာယ သံဝတ္တန္တိ" တိ။

" တဂ္ဃ စုန္ဒ ဗောဇ္ဈင်္ဂါ၊ တဂ္ဃ စုန္ဒ ဗောဇ္ဈင်္ဂါ" တိ။

ဣဒမဝေါ စာယသ္မာ စုန္ဒော။ သမနုညော သတ္ထာ အဟောသိ။ ဝုဋ္ဌဟိ စ ဘဂဝါ တမှာ အာဗာဓာ။ တထာပဟီနော စ ဘဂဝတော သော အာဗာဓော အဟောသီတိ။

ဗောဇ္ဈင်သုတ်

၁။ သံသာရေ သံသရန္တာနံ၊ သဗ္ဗဒုက္ခဝိနာသနေ။
သတ္တ ဓမ္မေ စ ဗောဇ္ဈင်္ဂေ၊ မာရ သေနာပမဒ္ဒနေ။

၂။ ဗုဇ္ဈိတွာ ယေ စိမေ သတ္တာ၊ တိဘဝါ မုတ္တ ကုတ္တမာ။
အဇာတိ မဇရာ ဗျာဓိံ၊ အမတံ နိဗ္ဗယံ ဂတာ။

၃။ ဧဝမာဒိဂုဏူပေတံ၊ အနေကဂုဏသင်္ဂဟံ။

ဩသဓဉ္စ ဣမံ မန္တံ၊ ဗောဇ္ဈင်္ဂဉ္စ ဘဏာမ ဟေ။

၄။ ဗောဇ္ဈင်္ဂေါ သတိသင်္ခါတော၊ ဓမ္မာနံ ဝိစယော တထာ။
ဝီရိယံ ပီတိ ပဿဒ္ဓိ၊ ဗောဇ္ဈင်္ဂါ စ တထာ ပရေ။

၅။ သမာဓု ပေက္ခာ ဗောဇ္ဈင်္ဂါ၊ သတ္တေတေ သဗ္ဗဒဿိနာ။
မုနိနာ သမ္မဒက္ခာတာ၊ ဘာဝိတာ ဗဟုလီကတာ။

၆။ သံဝတ္တန္တိ အဘိညာယ၊ နိဗ္ဗာနယ စ ဗောဓိယာ။
ဧတေန သစ္စဝဇ္ဇေန၊ သောတ္ထိ တေ ဟောတု သဗ္ဗဒါ။

၇။ ဧကသ္မိံ သမယေ နာထော၊ မောဂ္ဂလ္လာနဉ္စ ကဿပံ။
ဂိလာနေ ဒုက္ခိတေ ဒိသွာ၊ ဗောဇ္ဈင်္ဂေ သတ္တ ဒေသယိ။

၈။ တေ စ တံ အဘိနန္ဒိတွာ၊ ရောဂါ မုစ္စိံသု တင်္ခဏေ။
ဧတေန သစ္စဝဇ္ဇေန၊ သောတ္ထိ တေ ဟောတု သဗ္ဗဒါ။

၉။ ဧကဒါ ဓမ္မရာဇာပိ၊ ဂေလညေနာဘ ဘိ ပီဠိတော။
စုန္ဒတ္ထေရေန တံယေဝ၊ ဘဏာပေတွာန သာဒရံ။

၁၀။ သမ္မောဒိတွာန အာဗာဓာ၊ တမှာ ပုဋ္ဌာသိ ဌာနသော။
ဧတေန သစ္စ ဝဇ္ဇေန၊ သောတ္ထိ တေ ဟောတု သဗ္ဗဒါ။

၁၁။ ပဟီနာ တေ စ အာဗာဓာ၊ တိဏ္ဏန္နမ္ပိ မဟေသိနံ။

မဂ္ဂဟတာ ကိလေသာဂ၊ ပတ္တာ နုပ္ပတ္တိဓမ္မတံ။

ဧတေန သစ္စဂဇ္ဇေန၊ သောတ္ထိ တေ ဟောတု သဗ္ဗဒါ။

ဗောဇ္ဈင်္ဂသုတ္တံ နိဋ္ဌိတံ။

ပုဗ္ဗဏှသုတ္တ

၁။ ယံ ဒုန္နိမိတ္တံ အဂမင်္ဂလဉ္စ၊

ယော စာ မနာပေါ သကုဏဿ သဒ္ဒေါ။

ပါပဂ္ဂဟော ဒုဿုပိနံ အကန္တံ၊

ဗုဒ္ဓါနုဘာဂေန ဂိနသ မေန္တု။

၂။ ယံ ဒုန္နိမိတ္တံ အဂမင်္ဂလဉ္စ၊

ယော စာ မနာပေါ သကုဏဿ သဒ္ဒါ။

ပါပဂ္ဂဟော ဒုဿုပိနံ အကန္တံ၊

ဓမ္မာ နုဘာဂေန ဂိနာသ မေန္တု။

၃။ ယံ ဒုန္နိမိတ္တံ အဂမင်္ဂလဉ္စ၊

ယော စာ မနာပေါ သကုဏဿ သဒ္ဒေါ။

ပါပဂ္ဂဟော ဒုဿုပိနံ အကန္တံ၊

သံဃာနုဘာဂေန ဂိနာသ မေန္တု။

၄။ ဒုက္ခပ္ပတ္တာ စ နိဒ္ဒုက္ခာ၊ ဘယပ္ပတ္တာ စ နိဗ္ဘယာ။

သောကပ္ပတ္တာ စ နိဿောကာ၊ ဟောန္တု သဗ္ဗေပိ ပါဏိနော။

၅။ ဧတ္တာဝတာ စ အမှေဟိ၊ သမ္ဘတံ ပုညသမ္ပဒံ။
သဗ္ဗေ ဒေဝါ နုမောဒန္တု၊ သဗ္ဗသမ္ပတ္တိ သိဒ္ဓိယာ။

၆။ ဒါနံ ဒဒန္တု သဒ္ဓါယ၊ သီလံ ရက္ခန္တု သဗ္ဗဒါ။
ဘာဝနာဘိရတာ ဟောန္တု၊ ဂစ္ဆန္တု ဒေဝတာ ဂတာ။

၇။ သဗ္ဗေ ဗုဒ္ဓါ ဗလပ္ပတ္တာ၊ ပစ္စေကာနဉ္စ ယံ ဗလံ။
အရဟန္တာနဉ္စ တေဇေန၊ ရက္ခံ ဗန္ဓာမိ သဗ္ဗသော။

၈။ ယံကိဉ္စိ ဝိတ္တံ ဣဓ ဝါ ဟုရံ ဝါ၊
သဂ္ဂေသု ဝါ ယံ ရတနံ ပဏီတံ။
န နော သမံ အတ္ထိ တထာဂတေန၊
ဣဒမ္ပိ ဗုဒ္ဓေ ရတနံ ပဏီတံ။
ဧတေန သစ္စေန သုဝတ္ထိ ဟောတု။

၉။ ယံကိဉ္စိ ဝိတ္တံ ဣဓ ဝါ ဟုရံ ဝါ၊
သဂ္ဂေသု ဝါ ယံ ရတနံ ပဏီတံ။
န နော သမံ အတ္ထိ တထာဂတေန၊
ဣဒမ္ပိ ဓမ္မေ ရတနံ ပဏီတံ။
ဧတေန သစ္စေန သုဝတ္ထိ ဟောတု။

၁၀။ ယံကိဉ္စ ဂိတ္တံ ဣဓ ဂါ ဟုရံ ဂါ၊

သဂ္ဂေသု ဂါ ယံ ရတနံ ပဏီတံ။

န နော သမံ အတ္ထိ တထာဂတေန၊

ဣဒမ္ပိ သံဃေ ရတနံ ပဏီတံ။

ဧတေန သစ္စေန သုဂတ္ထိ ဟောတု။

၁၁။ ဘဂဂတု သဗ္ဗမင်္ဂလံ၊ ရက္ခန္တု သဗ္ဗဒေဂတာ။

သဗ္ဗ ဗုဒ္ဓါ နုဘာဂေန၊ သဒါ သုခီ ဘဂန္တု တေ။

၁၂။ ဘဂဂတု သဗ္ဗမင်္ဂလံ၊ ရက္ခန္တု သဗ္ဗဒေဂတာ။

သဗ္ဗ ဓမ္မာ နုဘာဂေန၊ သဒါ သုခီ ဘဂန္တု တေ။

၁၃။ ဘဂဂတု သဗ္ဗမင်္ဂလံ၊ ရက္ခန္တု သဗ္ဗဒေဂတာ။

သဗ္ဗ သံဃာ နုဘာဂေန၊ သဒါ သုခီ ဘဂန္တု တေ။

၁၄။ မဟာကာရုဏိကော နာထော၊ ဟိတာယ သဗ္ဗပါဏိနံ။

ပူရေတွာ ပါရမီ သဗ္ဗာ၊ ပတ္တော သမ္ဗောဓိ မုတ္တမံ။

ဧတေန သစ္စဂဇ္ဇေန၊ သောတ္ထိ တေ ဟောတု သဗ္ဗဒါ။

၁၅။ ဇယန္တော ဗောဓိယာ မူလေ သကျာနံ နန္ဒိဂဍ္ဎနော။

ဧဂမေဂ ဇယော ဟောတု၊ ဇယဿု ဇယမင်္ဂလေ။

၁၆။ အပရာဇိတပလ္လင်္ကေ၊ သီသေ ပုထု ဂိပုက္ခလေ။

အဘိသေကေ သဗ္ဗဗုဒ္ဓါနံ၊ အဂ္ဂပ္ပတ္တော ပမောဒတိ။

၁၇။ သုနက္ခတ္တံ သုမင်္ဂလံ၊ သုပ္ပဘာတံ သုဟုဋ္ဌိတံ။
သုခဏော သုမုဟုတ္တော စ၊ သုယိဋ္ဌံ ဗြဟ္မစာရိသု။

၁၈။ ပဒက္ခိဏံ ကာယကမ္မံ၊ ဝါစာကမ္မံ ပဒက္ခိဏံ။
ပဒက္ခိဏံ မနောကမ္မံ၊ ပဏီဓိ တေ ပဒက္ခိဏေ။

၁၉။ ပဒက္ခိဏာနိ ကတွာန၊ လဘန္တတ္ထေ ပဒက္ခိဏေ။
တေ အတ္ထလဒ္ဓါ သုခိတာ၊ ဝိရုဠှာ ဗုဒ္ဓသာသနေ။
အရောဂါ သုခိတာ ဟောထ၊ သဟ သဗ္ဗဟိ ဉာတိဘိ။

ပုဗ္ဗဏှသုတ္တံ နိဋ္ဌိတံ။

ဘုရားဂုဏ်တော် ၉ ပါး

ဣတိပိသော ဘဂဝါ အရဟံ၊ သမ္မာသမ္ဗုဒ္ဓေါ၊
ဝိဇ္ဇာစရဏသမ္ပန္နော၊ သုဂတော လောကဝိဒူ၊
အနုတ္တရော ပုရိသ ဒမ္မသာရထိ၊
သတ္ထာဒေဝမနုဿာနံ။ ဗုဒ္ဓေါ ဘဂဝါ

တရားဂုဏ်တော် ၆ပါး

သွာက္ခာတော ဘဂဝတာ ဓမ္မော၊

သန္ဒိဋ္ဌိကော အကာလိကော

ဧဟိပဿိကော ဩပနေယျိကော

ပစ္စတ္တံ ဝေဒိတဗ္ဗော ဝိညူဟိ

သံဃာ့ ဂုဏ်တော် ၉ ပါး

သုပ္ပဋိပန္နော ဘဂဝတော သာဝက သံဃော၊

ဥဇုပ္ပဋိပန္နော ဘဂဝတော သာဝက သံဃော၊

ဉာယပ္ပဋိပန္နော ဘဂဝတော သာဝသံ သံဃော၊

သာမီစိပ္ပဋိပန္နော ဘဂဝတော သာဝက သံဃော၊

ယဒိဒံ စတ္တာရိ ပုရိသယုဂါနိ၊ အဋ္ဌ ပုရိသပုဂ္ဂလာ၊

ဧသ ဘဂဝတော သာဝကသံဃော၊

အာဟုနေယျော ပါဟုနေယျော၊

ဒက္ခိဏေယျော အဉ္ဇလိကရဏီယော၊

အနုတ္တရံ ပုညက္ခေတ္တံ လောကဿ

ဧဝံ ဗုဒ္ဓံ သရန္တာနံ၊ ဓမ္မံ သံဃဉ္စ ဘိက္ခဝေါ၊

ဘယံ ဝါ ဆမ္ဘိတတ္တံ ဝါ၊ လောမဟံသော န ဟေဿတိ။

ယံ ဒုန္နိမိတ္တံ အဝမင်္ဂလဉ္စ၊

ယော စာ မနာပေါ သကုဏဿ သဒ္ဒေါ။

ပါပဂ္ဂဟော ဒုဿုပိနံ အကန္တံ၊

ဗုဒ္ဓါနုဘာဂေန ဂိနသ မေန္တု။

ယံ ဒုန္နိမိတ္တံ အဂမင်္ဂလဉ္စ၊

ယော စာ မနာပေါ သကုဏဿ သဒ္ဒေါ။

ပါပဂ္ဂဟော ဒုဿုပိနံ အကန္တံ၊

ဓမ္မာ နုဘာဂေန ဂိနာသ မေန္တု။

ယံ ဒုန္နိမိတ္တံ အဂမင်္ဂလဉ္စ၊

ယော စာ မနာပေါ သကုဏဿ သဒ္ဒေါ။

ပါပဂ္ဂဟော ဒုဿုပိနံ အကန္တံ၊

သံဃာနုဘာဂေန ဂိနာသမေန္တု။

ဒုက္ခပ္ပတ္တာ စ နိဒ္ဒုက္ခာ၊ ဘယပ္ပတ္တာ စ နိဗ္ဘယာ။

သောကပ္ပတ္တာ စ နိသောကာ၊ ဟောန္တု သဗ္ဗေပိ ပါဏိနော။

ဧတ္တာဂတာ စ အမှေဟိ၊ သမ္ဘတံ ပုညသမ္ပဒံ။

သဗ္ဗေ ဒေဂါ နမောဒန္တု၊ သဗ္ဗသမ္ပတ္တိ သိဒ္ဓိယာ။

ဒါနံ ဒဒန္တု သဒ္ဓါယ၊ သီလံ ရက္ခန္တု သဗ္ဗဒါ။

ဘာဂနာဘိရတာ ဟောန္တု၊ ဂစ္ဆန္တု ဒေဂတာ ဂတာ။

သဗ္ဗေ ဗုဒ္ဓါ ဗလပ္ပတ္တာ၊ ပစ္စေကာနဉ္စ ယံ ဗလံ။

အရဟန္တာနဉ္စ တေဇေန၊ ရက္ခံ ဗန္ဓာမိ သဗ္ဗသော။

မဟာကာရုဏိကော နာထော၊ ဟိတာယ သဗ္ဗပါဏိနံ။
ပူရေတွာ ပါရမီ သဗ္ဗာ၊ ပတ္တော သမ္ဗောဓိ မုတ္တမံ။
ဧတေန သစ္စဂဇ္ဇေန၊ သောတ္ထိ တေ ဟောတု သဗ္ဗဒါ။

ဇယန္တော ဗောဓိယာ မူလေ၊ သကျာနံ နန္ဒိဂဍ္ဎနော။
ဧဂမေဂ ဇယော ဟောတု၊ ဇယဿု ဇယမင်္ဂလေ။

အပရာဇိတပလ္လင်္ကေ၊ သီသေ ပုထု ဂိပုက္ခလေ။
အဘိသေကေ သဗ္ဗဗုဒ္ဓါနံ၊ အဂ္ဂပ္ပတ္တော ပမောဒတိ။

သုနက္ခတ္တံ သုမင်္ဂလံ၊ သပ္ပဘာတံ သုဟုဋ္ဌိတံ။
သုခဏော သုမုဟုတ္တော စ၊ သုယိဋ္ဌံ ဗြဟ္မစာရိသု။

ပဒက္ခိဏံ ကာယကမ္မံ၊ ဂါစာကမ္မံ ပဒက္ခိဏံ။
ပဒက္ခိဏံ မနောကမ္မံ၊ ပဏီဓိ တေ ပဒက္ခိဏာ။

ပဒက္ခိဏာနိ ကတွာန၊ လဘန္တတ္ထေ ပဒက္ခိဏေ။
တေ အတ္ထလဒ္ဓါ သုခိတာ၊ ဂိရုဠှာ ဗုဒ္ဓသာသနေ။
အရောဂါ သုခိတာ ဟောထ၊ သဟ သဗ္ဗေဟိ ဉာတိဘိ။

ဘဂတု သဗ္ဗမင်္ဂလံ၊ ရက္ခန္တု သဗ္ဗဒေဂတာ။

သဗ္ဗ ဗုဒ္ဓါ နုဘာဝေန၊ သဒါ သုခီ ဘဝန္တု တေ။

ဘဝတု သဗ္ဗမင်္ဂလံ၊ ရက္ခန္တု သဗ္ဗဒေဝတာ။

သဗ္ဗ ဓမ္မာ နုဘာဝေန၊ သဒါ သုခီ ဘဝန္တု တေ။

ဘဝတု သဗ္ဗမင်္ဂလံ၊ ရက္ခန္တု သဗ္ဗဒေဝတာ။

သဗ္ဗ သံဃာ နုဘာဝေန၊ သဒါ သုခီ ဘဝန္တု တေ။

二、禮敬

ဩကာသ ဩကာသ ဩကာသ ကာယကံ ဝစီကံ မနောကံ သဗ္ဗဒေါသ ခပ်သိမ်းသော အပြစ်တို့ကို ပျောက်ပါစေခြင်း အကျိုးငှာ ပထမ ဒုတိယ တတိယ တကြိမ် နှစ်ကြိမ် သုံးကြိမ်မြောက်အောင် ဘုရား ရတနာ တရားရတနာ သံဃာရတနာ ရတနာမြတ်သုံးပါးတို့ကို အရိုအသေ အလေးအမြတ် လက်စုံမိုး၍ ရှိခိုး ပူဇော် ဖူးမျှော်မာန်လျှော့ ကန်တော့ပါ၏ အရှင်ဘုရား။

Okāsa（請容許） okāsa okāsa kāya-kan（身業） vacī（語） kan mano（意） kan sabbadosa（一切過失） kap-then（一切） tho āpic（過失）-toko pyauk-pasechin（令消失） ācyo（利益）-hgā pathama（初）dutiya（再）tatiya（第三）tā-chen（一次）nā-chen（二次）ton-chen（三次）myauk-aun pheya（佛） yatana（寶） tāya（法）-yatana sangha（僧）-yatana yatana-myat（尊貴）-ton（三）-pa-to-ko āyo-āthe（恭敬） āle-āmyat（禮敬） lek-son-mo-ye（合掌） shikho-pujo（致禮） phu-mhyo man-sho kātopa-ik（頂禮） ashin pheya.

三、功德迴向

အားလုံး ကြားကြားသမျှ အမျှ အမျှ အမျှ ယူတော်မူကြပါကုန်လော့။

သာဓု၊ သာဓု၊ သာဓု။

ālon kyā kyā thamya amya amya amya yutomukyapakonlo

sādhu sādhu sādhu

願一切聽聞者同享功德

善哉！善哉！善哉！

附錄一 內文出處

附錄二 引用書目及其代號

《比庫》 瑪欣德尊者編譯，《比庫巴帝摩卡》，台南：台灣南傳上座部佛教學院，2009。

《唸誦》 瑪欣德尊者編譯，《上座部佛教唸誦集》，台南：台灣南傳上座部佛教學院，2010。

《課誦》 上座部學院舊課誦本，觀淨尊者編輯。